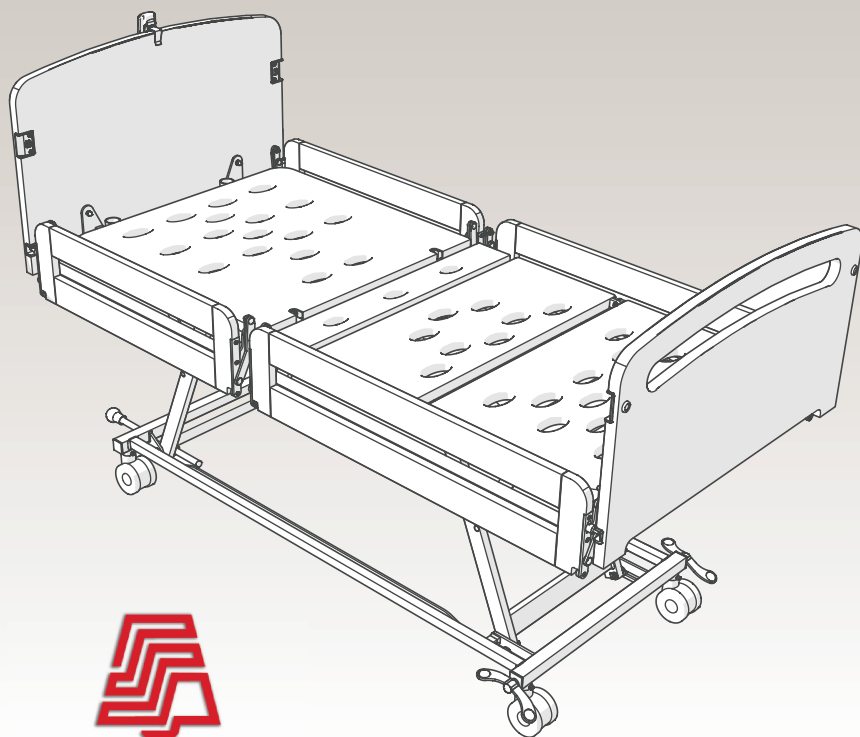


Queen Better Life

Gebruikershandleiding Verpleegbed 2

Gebrauchsanleitung Pflegebett 44



schell industries
advice for comfort in care

Voorwoord

Een goed verpleegbed is van essentieel belang voor een adequate en veilige zorg binnen een zorginstelling. Cliënten brengen niet alleen vele uren 's nachts, maar vaak ook overdag door in een verpleegbed.

We zijn daarom verheugd dat u gekozen heeft voor de **Queen Better Life**. Na de **Queen basic**, **Queen plus** en **Queen top** introduceert Schell Industries dit verpleegbed met een geheel nieuw design en talrijke innovatieve verbeteringen om zo het cliëntencomfort en het werkgemak voor het verplegend personeel nog verder te optimaliseren.

Contactgegevens

Schell Industries B.V.

Witveldweg 26
5951 AV Belfeld
Telefoon: +31(0)77 475 60 00
info@schellindustries.nl

www.schellindustries.nl

Calamiteiten: Lichamelijk letsel door ongeval met een verpleegbed.

Nederland

Landelijk Meldpunt Zorg (LMZ)
Telefoon: +31 (0)88 120 50 20 (lokaal tarief)
Bereikbaar op maandag t/m vrijdag: 09:00-17:00 uur.

België

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid
Telefoon: +32 (0)5 249 797
Bereikbaar op maandag t/m vrijdag: 08:00-13:00 uur.
toezichtvolksgezondheid@vlaanderen.be



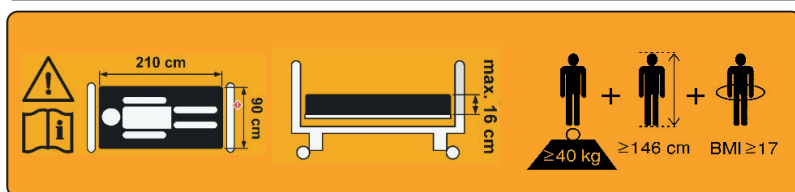
Inhoudsopgave

1	Inleiding	4
1.1	Gebruikte symbolen en definities	5
1.2	Instructie en training	5
2	Waarschuwingen en veiligheidsinstructies	6
2.1	Locatie van de labels	7
3	Productomschrijving	8
3.1	Standaarduitvoering	8
3.2	Opties	8
3.3	Accessoires	9
3.4	Bedoeld gebruik	10
3.5	Installatie van het bed	10
3.6	Bediening	12
3.7	Bedbodem	18
3.8	De onrusthekken gebruiken	18
3.9	Wielbediening	21
3.10	De muurbumper	22
3.11	Ingebouwde bedverlenger (optie)	22
3.12	Losse bedverlenger (accessoire)	23
3.13	Noodontgrendeling en CPR (optie)	24
3.14	Accu als noodstroomvoorziening (optie)	24
3.15	Gebruik met tillift	25
4	Schoonmaak en onderhoud	26
4.1	Reinigingsvoorschrift	26
4.2	Periodiek onderhoud	27
4.3	De handset vervangen	28
4.4	Service	28
5	Technische specificaties	29
5.1	Algemeen	29
5.2	Elektrische specificaties	30
5.3	Elektromagnetische Compatibiliteit (EMC)	33
6	Garantie en levensduur	34
6.1	Garantie	34
6.2	Levensduur	34
7	Batchsticker	35
8	Conformiteitsverklaring	36
9	WEEE-verklaring (Waste Electrical and Electronic Equipment)	37
10	Bijlage A. Functie- en veiligheidschecklist	38

1 Inleiding

De Queen Better Life is een verpleegbed voor cliënten van verpleeg- en verzorgingsinstellingen. Het is bedoeld voor langdurige zorg in een medische omgeving waar medisch toezicht en bewaking nodig is en waar medisch-elektrische apparatuur gebruikt kan worden.

Het verpleegbed is verrijdbaar en elektrisch verstelbaar in hoogte en ligpositie. Het is geschikt voor volwassen personen met een minimale lengte van 146 cm, een minimaal gewicht van 40 kg, een maximaal gewicht van 185 kg (met uitzondering van de obesitasversie, zie hoofdstuk 5) en een BMI van minimaal 17.



Abbeelding 1 Voorbeeld van sticker met toegestane maatvoeringen en gewichten, zie pagina 7 voor locatie op het bed.

Het bed mag alleen bediend worden door gekwalificeerd en opgeleid personeel, gelet op medische indicaties van de verantwoordelijke arts. Alleen als de cliënt naar oordeel van de verpleegkundige voldoende kennis en capaciteit heeft om het bed veilig te bedienen, dan kan de handset aan hem of haar worden toevertrouwd.

Het verpleegbed voldoet aan de volgende wetgeving:

- Verordening (EU) 2017/745 (risicoklasse 1)

Het verpleegbed voldoet aan de volgende norm:

- NEN-EN-IEC 60601-2-52 (type B)

Overige toegepaste normen, relevante secties van:

- IEC 60601-1
- IEC 62366-1
- IEC 60601-1-6
- IEC 60529
- NEN-EN-IEC 62353

De elektrische componenten (LINAK®) voldoen aan veiligheidsnorm IEC 60601-1:2006 voor medische apparaten. De componenten zijn getest aan alle eisen betreffende elektromagnetische compatibiliteit en voldoen aan de veiligheidsnorm IEC 60601-1-2.

De zwenkwielen (TENTE-ROLLEN GmbH) zijn getest en gekeurd volgens DIN EN 12530:1999.

⚠ WAARSCHUWING!

Als u zelf wijzigingen aanbrengt aan het bed, of opties en accessoires gebruikt van andere fabrikanten dan Schell Industries, dan is het mogelijk dat het bed niet meer voldoet aan deze wetten en normen. U bent daar zelf voor verantwoordelijk.

Deze handleiding beschrijft de installatie van het bed, het gebruik en het onderhoud dat u zelf kunt doen. Lees voorafgaand de waarschuwingen en veiligheidsinstructies en neem ze ter harte.

1.1 Gebruikte symbolen en definities

⚠ WAARSCHUWING!

Dit symbool is bedoeld om u attent te maken op een ernstig risico met mogelijk ernstig letsel of ernstige materiële schade tot gevolg.

LET OP!

Dit symbool is bedoeld om u attent te maken op een risico dat kan leiden tot letsel of materiële schade.

1.2 Instructie en training

Een instructievideo is beschikbaar via https://schellindustries.nl/instructie_qbl/

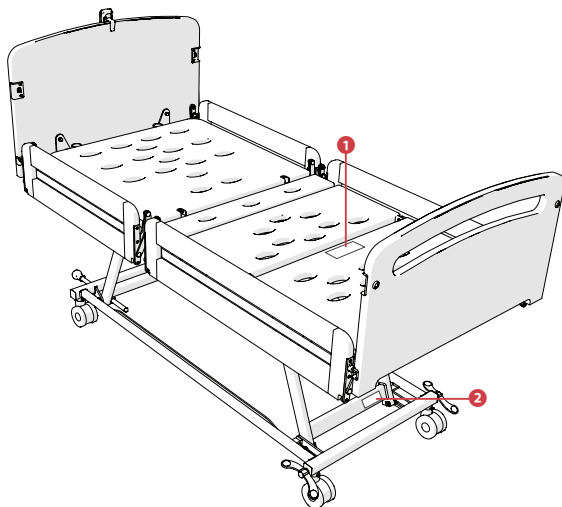
Neem voor training op locatie contact op met Schell Industries.

2 Waarschuwingen en veiligheidsinstructies

- Het verpleegbed is niet geschikt voor personen zwaarder dan 185 kg
- De obesitasversie is niet geschikt voor personen zwaarder dan 275 kg.
- Het verpleegbed is niet geschikt voor personen lichter dan 40 kg of kleiner dan 146 cm.
- De maximale uniforme belasting van het ligvlak van het standaardbed is 225 kg, die van het obesitasbed is 315 kg. Dit is het gewicht inclusief cliënt, matras en andere accessoires.
- Gebruik het bed niet als het beschadigd is.
- Plaats het bed altijd in tussenstand of lager als de cliënt alleen is. In de laagste stand is er de minste kans op letsel door uit het bed vallen.
- Zorg ervoor dat objecten die onder het bed staan, zoals een stoel of een tillift, niet geraakt kunnen worden tijdens het verstellen van het bed.
- De Trendelenburgfunctie mag uitsluitend worden gebruikt door medisch vakkundig personeel.
- Let op beknellingsgevaar bij het verstellen. Houd gepaste afstand van bewegende onderdelen.
- Let er bij zijdelings opkniepen, bijvoorbeeld met een bedkantelaar, op dat de hoogtevinstelling niet in de uiterst lage stand of uiterst hoge stand staat. Lees voor gebruik met bedkantelaar de gebruiksaanwijzing van de bedkantelaar.
- Wanneer de cliënt met de handset de verstelling kan bedienen ontstaat er mogelijk gevaar bij onwel worden of onjuist gebruik. Het is mogelijk de functies van de handset voor de cliënt te blokkeren. Zie paragraaf 3.6.
- Beschadig het netsnoer niet. Let op dat u er niet overheen rijdt.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het bed verplaatst.
- Trek altijd aan de stekker, niet aan het netsnoer.
- Zorg dat het netsnoer altijd vrij hangt, en niet bekneld kan raken tussen de bewegende onderdelen van het bed.
- Raak het netsnoer niet met natte handen aan.
- Gebruik geen andere kabels, elektrische componenten en accessoires dan door Schell Industries voorgeschreven. Vervanging door verkeerde componenten zou kunnen leiden tot een sterk verhoogd risico op elektrische schokken of brand.
- Gebruik geen verlengsnoeren om het bed aan te sluiten.
- Gebruik alleen compatibele onrusthekken van Schell Industries.
- Het bed kan kantelen als er een persoon op de rand van het bed plaatsneemt of aan het onrusthek gaat hangen en de toegestane belasting wordt overschreden.
- Mors geen vloeistof over de besturingsbox.
- Laat de handset niet op de grond vallen, belast de handset niet zwaar en overgiet de handset niet met vloeistof. Vervang de handset direct bij schade.
- Het is niet toegestaan de cliënt vast te binden op het bed. Dit kan ernstig letsel veroorzaken.
- Houd de handset goed schoon zodat er geen kruisbesmetting kan plaatsvinden.
- Leun niet op de onrusthekken, ga er niet op zitten.
- Let op dat er tijdens transport geen ledematen tussen de onrusthekken steken.
- Zorg dat het onrusthek minimaal 22 cm hoger is dan het matras.
- Zorg er bij gebruik van de noodontgrendeling voor dat er geen ledematen of voorwerpen zich onder de rugsteun bevinden. De rugsteun klap met kracht naar beneden.
- Gebruik radio frequency (RF) apparatuur niet dichterbij dan 30 cm van de elektrische onderdelen van het bed.
- Zorg dat mogelijk storingveroorzakende apparatuur op voldoende afstand staat van het bed.

- Neem altijd passende maatregelen tegen doorligwonden (decubitus). Dit is in geen geval de verantwoordelijkheid van de fabrikant.
- Dit bed is niet voorzien van een potentiaal vereffeningspunt. Houd hiermee rekening bij het aansluiten van extra elektrische (medische) apparatuur.
- Verplaats het bed alleen over vlakke en stevige vloeren en door brede deuropeningen.

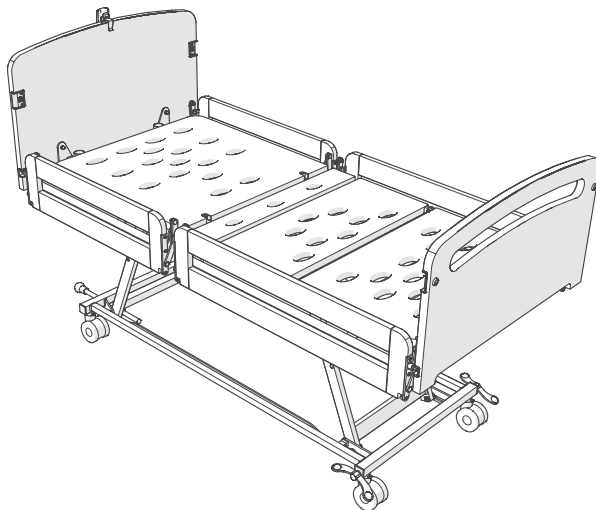
2.1 Locatie van de labels



Afbeelding 2 Locatie van de labels: maatvoering en gewichten (1, hoofdstuk 1, afbeelding 1) en batchsticker (2, hoofdstuk 7, afbeelding 25 en 26).

3 Productomschrijving

3.1 Standaarduitvoering

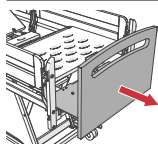


Afbeelding 3 Queen Better Life standaarduitvoering

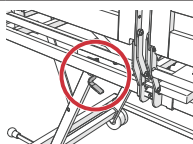
De standaarduitvoering is in verschillende designs leverbaar.

3.2 Opties

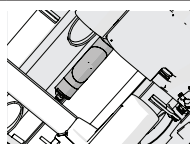
U kunt de volgende onderdelen als optie laten monteren.



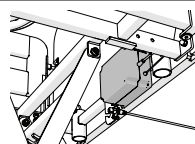
Ingebouwde
bedverlenger
→ Paragraaf 3.11



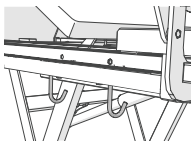
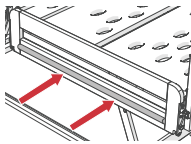
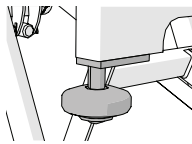
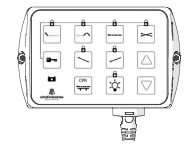
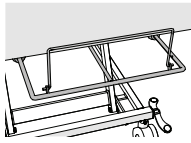
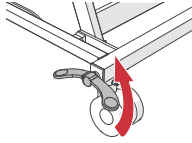
CPR-hendel
→ Paragraaf 3.13



Underbedlight
→ Paragraaf 3.6



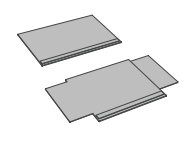
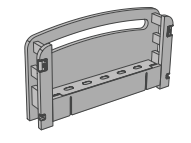
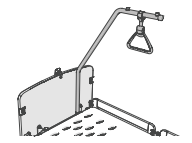
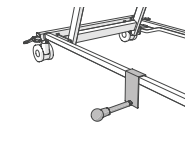
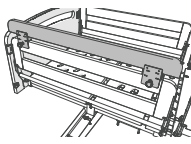
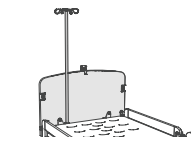
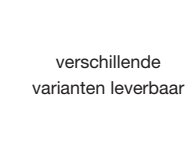
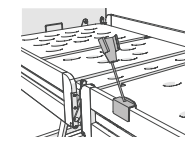
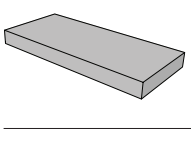
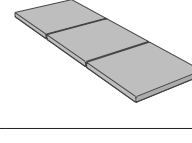
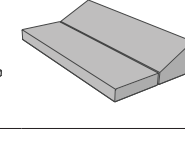
Accu
→ Paragraaf 3.14

			
Urinezakhaakjes	Stootrand	Stootwielen	Nursingbox → Paragraaf 3.6
			
Verlichte handset → Paragraaf 3.6	Dekenrek	Rijrichtingswiel → Paragraaf 3.9	

Tabel 1 Opties

3.3 Accessoires

De volgende accessoires zijn los aan te schaffen.

			
Beschermhoes	Bedverlenger (los) → Paragraaf 3.12	Bedgalg inclusief triangel → Zie de aparte hand- leiding voor de bedgalg	Muurbumper zijkant
			
Bedhekverhoger	Infuusstandaard	Bedleeslamp	Handsethouder
			
Matras	Beddenkantelaar	Valmatras	Afrolmatras

Tabel 2 Accessoires

3.4 Bedoeld gebruik

De Queen Better Life is een verpleegbed voor cliënten van verpleeg- en verzorgingsinstellingen. Het is bedoeld voor langdurige zorg in een medische omgeving waar medisch toezicht en bewaking nodig is, en waar medisch-elektrische apparatuur gebruikt kan worden. Dit is toepassingsomgeving 3 volgens NEN-EN-IEC 60601-2-52.

Het verpleegbed is verrijdbaar en elektrisch verstelbaar in hoogte en ligpositie. Het is geschikt voor personen

- met een minimale lengte van **146 cm**
- met een minimaal gewicht van **40 kg**
- een maximaal gewicht van **185 kg**
- en een minimaal BMI van **17**

De totale belasting op het bed mag niet hoger zijn dan **225 kg**.

Een matras is niet bijgeleverd. Kies een matras

- tussen **10** en **16 cm** dik
- met een minimaal vulgewicht van **40 kg/m³**
- en een **netto** matrasmaat van **200 × 90 cm**, **210 × 90 cm** of **210 × 100 cm**, afhankelijk van de uitvoering van het Queen Better Life bed

Gebruikt u een dikker matras? Gebruik dan een hekverhoger (paragraaf 3.3). De afstand tussen de bovenkant van het matras en de bovenkant van het bedhek moet minimaal 22 cm bedragen.

Heeft u een bed met een doorlopend onrusthek? Dan mag het matras maximaal 18 cm dik zijn.

Het bed mag alleen bediend worden door gekwalificeerd en opgeleid personeel, gelet op medische indicaties van de verantwoordelijke arts. Alleen als de cliënt naar oordeel van de verpleegkundige voldoende kennis en capaciteit heeft om het bed veilig te bedienen, dan kan de handset aan hem of haar worden toevertrouwd.

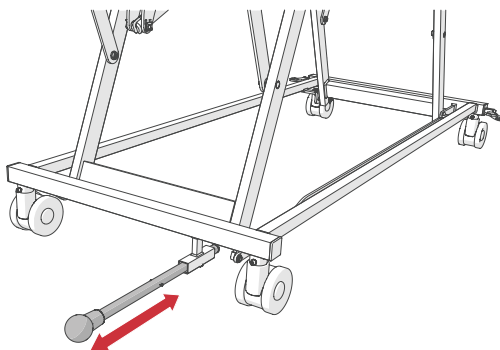
3.5 Installatie van het bed

Verwijder het plastic beschermingsmateriaal. Controleer het bed voor ingebruikname op beschadigingen en compleetheid.

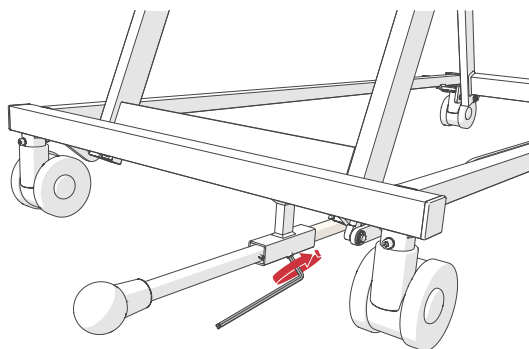
Kies een goede positie voor het bed: zorg voor een veilige afstand tussen muren, vensterbanken en andere objecten. Houd rekening met de hoogteverstelling. Houd altijd 25 mm vrij rondom het bed voor de vingers.

Monteer de muurbumper op de juiste afstand zodat het bed ver genoeg van de muur staat en geen stopcontacten, belsystemen, balkjes of andere voorwerpen kan raken (afbeelding 4-5).

Plaats eventueel één of twee muurbumpers aan de zijkant (paragraaf 3.3). Steek de stekker in het stopcontact. Het bed is klaar voor gebruik.



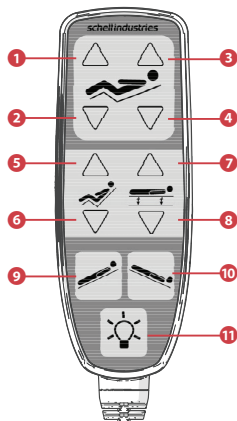
Afbeelding 4 Plaats de muurbumper op de juiste afstand



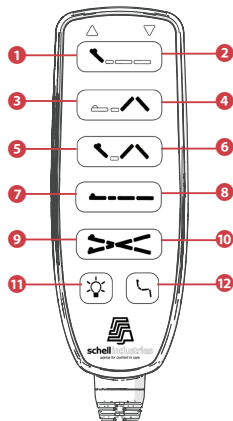
Afbeelding 5 Zet de inbusschroef vast

3.6 Bediening

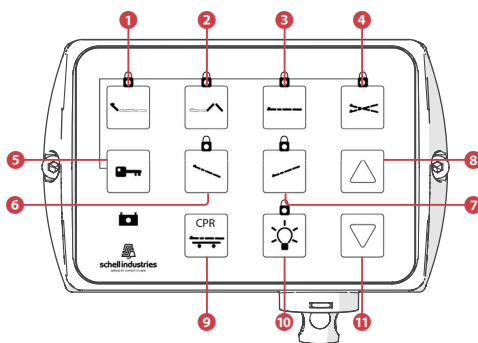
Het bed is te bedienen met de handset (afbeelding 6), de verlichte handset (afbeelding 7) of de optionele, additionele nursingbox (afbeelding 8). De nursingbox is alleen te gebruiken in combinatie met de verlichte handset. De knoppen 1-4, 6 en 7 op de nursingbox gebruikt u altijd in combinatie met 8 en 11.



Afbeelding 6 De handset



Afbeelding 7 De verlichte handset



Afbeelding 8 De nursingbox (optioneel)

⚠ WAARSCHUWING!

- Let op beknellingsgevaar bij het verstellen. Houd gepaste afstand van bewegende onderdelen.
- Zorg ervoor dat objecten die onder het bed staan, zoals een stoel of een tillift, niet geraakt kunnen worden tijdens het verstellen van het bed.

3.6.1 Hoogteverstelling

Gebruik de knoppen **Bed omhoog** (6.7, 7.7 of 8.3+8.8) en **Bed omlaag** (6.8, 7.8 of 8.3+8.11) om het bed in hoogte te verstellen.

- De hoogste stand van het bed is **85 cm**.*
- Als het bed van hoog naar laag zakt stopt het vanzelf op **38 cm**. Dit is een voorgeprogrammeerde stand, bedoeld om veilig in- en uit bed te stappen. Deze stand is ook geschikt wanneer u een tillift gebruikt. Druk **Bed omlaag** opnieuw in, of houd de knop langer dan drie seconden ingedrukt om het bed verder te laten zakken.
- De laagste stand is **25 cm**. Deze extra lage stand zorgt ervoor dat het val- en verwondingsgevaar wordt beperkt.

* Alle hoogtes zijn aangegeven voor bedden met standaard 100 mm wielen. Is uw bed voorzien van bijvoorbeeld 125 mm wielen (optioneel)? Dan zijn alle hoogtes 25 mm hoger. In de obesitasversie zijn alle hoogtes 20 mm hoger.

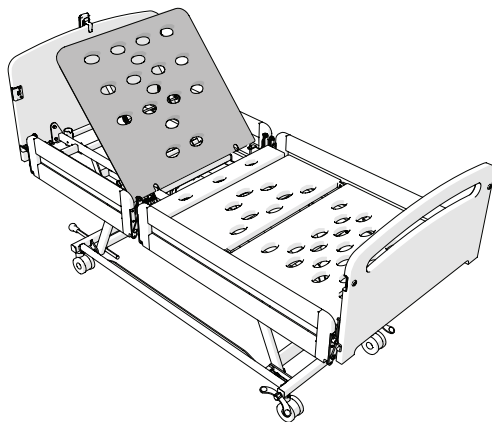
⚠ WAARSCHUWING!

- Let er bij zijdelings opkniepen, bijvoorbeeld met een bedkantelaar, op dat de hoogteverstelling niet in de uiterst lage stand of uiterst hoge stand staat.
- Het bed is voorzien van een extra lage stand van **25 cm**. Zorg altijd voor het in acht nemen van de juiste veiligheidsafstanden.

3.6.2 Rugsteunverstelling

Gebruik de knoppen **Rug omhoog** (6.3, 7.1 of 8.1+8.8) en **Rug omlaag** (6.4, 7.2 of 8.1+8.11) om de rugsteun te verstellen.

Met de rugsteunverstelling kan de cliënt rechtop in bed zitten. Het terugtreksysteem zorgt voor drukvermindering in het bekkengebied, voorkomt onnodige schuifkrachten en helpt zo decubitus voorkomen. Het verstellingsysteem zorgt ervoor dat de cliënt minder naar voren schuift. Zo wordt de lengte van het bed optimaal benut.

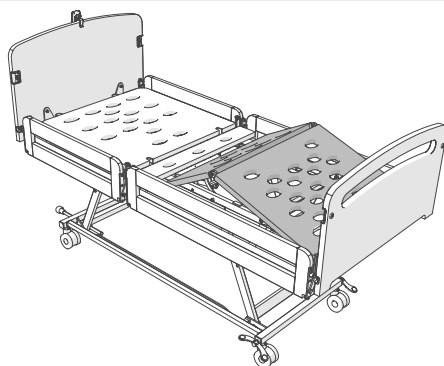


Afbeelding 9 Rugsteunverstelling

3.6.3 Fowlerverstelling

Gebruik de knop **Fowler omhoog** (6.1, 7.3 of 8.2+8.8) en **Fowler omlaag** (6.2, 7.4 of 8.2+8.11) om de hoek tussen de boven- en onderbenen te verstellen.

Met de Fowlerverstelling (afbeelding 10) kunt u het zit- en ligcomfort verhogen. Het terugtreksysteem voorkomt onnodige schuifkrachten en helpt decubitus voorkomen.



Afbeelding 10 De Fowlerverstelling

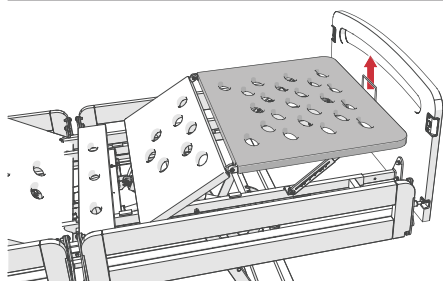
3.6.4 Onderbeensteunverstelling

In de Fowlerpositie kunt u de onderbeensteun zelf horizontaal zetten (afbeelding 11). Til de onderbeensteun aan de matrasbeugel op en laat de beugel los als de steun in de gewenste hoek staat. Als u de steun weer wil laten zakken tilt u het helemaal op om het te ontgrendelen. Nu brengt u de steun weer in de uitgangspositie.

LET OP! Verstel de onderbeensteun alleen in de Fowlerpositie. In andere posities is er kans op schade aan het bed.

⚠ WAARSCHUWING!

Gebruik de onderbeensteun alleen voor het omhoog brengen van de benen van de cliënt.



Afbeelding 11 Onderbeensteunverstelling

3.6.5 Trendelenburgverstelling en anti-Trendelenburgverstelling

Gebruik de knop **Trendelenburg** (6.10, 7.9 of 8.4+8.11) of **anti-Trendelenburg** (6.9, 7.10 of 8.4+8.8) om het ligvlak te kantelen.

In de Trendelenburgpositie liggen de benen hoger dan het hoofd (afbeelding 12). In de anti-Trendelenburgpositie liggen de benen juist lager dan het hoofd. U gebruikt de Trendelenburgpositie bijvoorbeeld als de cliënt onderuitgezakt in bed ligt en u hem of haar met minder inspanning in de juiste ligpositie wil helpen. U kunt eventueel een glijzeil of glijlaken gebruiken.

⚠ WAARSCHUWING!

De Trendelenburgfunctie mag uitsluitend worden gebruikt door medisch vakkundig personeel.



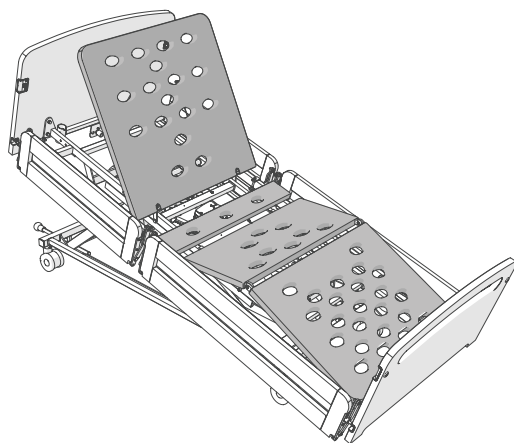
Afbeelding 12 De Trendelenburgverstelling (links) en de Anti-Trendelenburgverstelling (rechts)

3.6.6 Zitstand

LET OP! Zet het bed eerst in horizontale en vlakke positie (afbeelding 3). Gebruik op de standaard, niet-verlichte handset de knop **Zitpositie** omlaag (6.6).

Gebruik de knop **Zitpositie omhoog** (6.5 of 7.12) vanuit horizontale en vlakke positie om het bed in zitpositie te plaatsen (afbeelding 13). Rugsteun- en Fowlervstelling gaan eerst samen omhoog. Hierna kantelt het bed automatisch in de anti-Trendelenburgpositie. De knop **Fowler omlaag** (6.2, 7.4 of 8.2+8.11) wordt geblokkeerd om onderuitzakken van de cliënt te voorkomen.

Gebruik de knop **Zitpositie omlaag** (6.6) op de *standaard, niet-verlichte handset* om het bed in ligpositie te plaatsen. Het bed kantelt terug naar de horizontale positie en rugsteun- en Fowlervstelling gaan samen omlaag. Bij de *verlichte handset* gebruikt u achterenvolgens de knop **Trendelenburg** (7.9) om het bed horizontaal te plaatsen en de knop **Autocontour omlaag** (7.6) om het ligvlak in horizontale en vlakke positie te brengen. Op de nursingbox gebruikt u alleen de knop **CPR** (8.9).



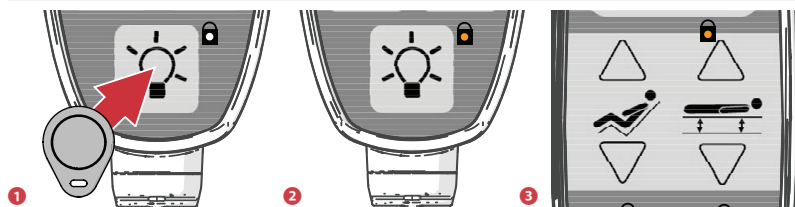
Afbeelding 13 Zitpositie

3.6.7 Bediening van de handset vergrendelen

Wanneer de cliënt met de handset de verstelling kan bedienen ontstaat er mogelijk gevaar bij onwel worden of onjuist gebruik. Het is mogelijk de functies van de handset voor de cliënt te blokkeren.

Als u de standaard, niet-verlichte handset gebruikt:

- Beweeg de magnetische sleutel over de knop **Underbedlight** (afbeelding 14.1). Boven de knop knippert nu een oranje lampje (14.2).
- Druk de knoppen die u wil blokkeren één voor één in. Boven de geblokkeerde knoppen brandt dan een oranje lampje (14.3).
- Als het oranje lampje niet meer knippert zijn de functies definitief geblokkeerd.
- Om de functies weer toegankelijk te maken beweegt u de magnetische sleutel opnieuw over de knop **Underbedlight** (afbeelding 14.1). Boven de knop knippert weer een oranje lampje (14.2).
- Druk de knoppen die u wil deblokkeren één voor één in (14.3). Het lampje boven de geblokkeerde knoppen dooft. De functies zijn weer toegankelijk.



Afbeelding 14 De magnetische sleutel gebruiken

Als u de verlichte handset gebruikt in combinatie met de optionele nursingbox:

- Druk op de nursingbox de sleutelknop (8.5) en de knop van de functie die u wil blokkeren tegelijkertijd in.
- Boven de geblokkeerde functie op de nursingbox brandt een lampje. De functie is geblokkeerd.
- Om een functie weer toegankelijk te maken drukt u op de nursingbox de sleutelknop en de knop van de functie die u toegankelijk wil maken tegelijkertijd in.
- Het lampje boven de functie op de nursingbox brandt niet meer. De functie is weer toegankelijk.

3.6.8 De onderbedverlichting gebruiken

LET OP! De onderbedverlichting is optioneel. Het kan zijn dat deze functie niet bruikbaar is op uw bed.

Gebruik de knop **Underbedlight** (6.11, 7.11 of 8.10) om de onderbedverlichting aan- of uit te zetten. De onderbedverlichting is een lichtschijnsel onder het bed. U kunt het gebruiken ter oriëntatie in het donker.

3.6.9 Storingen oplossen

Reageert het bed niet meer op de bediening? Controleer dan eerst:

- Het stopcontact of de zekeringskast.
- Of de stekker in het stopcontact zit.
- Of de stroomkabel in de besturingsbox zit.
- Of de kabel beschadigd is. Vervang in dat geval de kabel.
- Of er een voorwerp klem zit in het bed. Verwijder in dat geval het voorwerp.
- Als u de handset gebruikt: of er een oranje lampje brandt bij de knop die u probeert te bedienen. Als dit lampje brandt, is de functie geblokkeerd. In paragraaf **3.6 Bediening** leest u hoe u de knop deblokkeert.
- Als alleen de fowlerverstelling niet werkt: controleer of het bed in anti-Trendelenburgpositie staat. Zet in dat geval het bed eerst in horizontale positie.
- Of de bediening niet overbelast is en de temperatuurbeveiliging niet uitgeschakeld. Laat in dat geval het bed minimaal 18 minuten afkoelen.

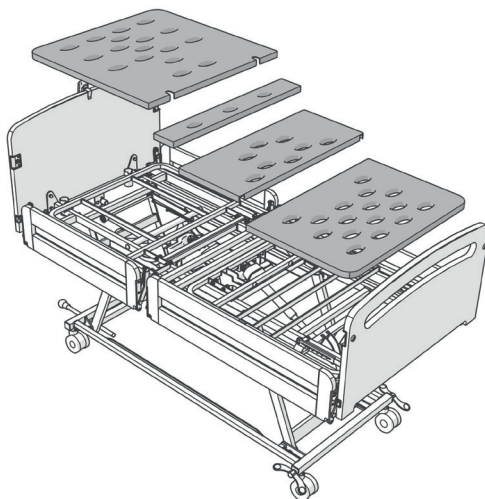
Als dit niet de oorzaak is start u de reset-procedure. Voor de reset-procedure is ook een instructievideo beschikbaar: https://schellindustries.nl/resetprocedure_qbl

- Op de standaard handset drukt u de knoppen 6.5 en 6.7 tegelijk in totdat u een pieptoon hoort. Op de verlichte handset drukt u 7.3 en 7.4 tegelijk in totdat u een pieptoon hoort.
LET OP! Het tegelijk indrukken van de knoppen moet nauwkeurig gebeuren. Het kan zijn dat het de eerste keer niet gelijk lukt.
- Houd nu de knop **Bed omhoog** ingedrukt tot het bed in de hoogste stand staat.
- Laat de knop **Bed omhoog** minimaal drie seconden los.
- Houd de knop **Bed omhoog** minimaal tien seconden ingedrukt. De software wordt nu gereset.
- Functioneert het bed nog steeds niet? Neem dan contact op met Schell Industries. Zie paragraaf **4.4 Service** voor contactgegevens.

3.7 Bedbodem

De bedbodem van het verpleegbed bestaat uit uitneembare platen, verdeeld in vier secties: de rugsteun, de zitvlaksteun, de bovenbeensteun, en de onderbeensteun. De grootte van de onderbeensteun is afhankelijk van de gekozen bedlengte. De bodem is voorzien van openingen om condensvorming tussen matras en bodem tegen te gaan.

U kunt de matrasbodems eenvoudig uitnemen om ze schoon te maken (afbeelding 15). Zie paragraaf 4.1 voor de reinigingsvoorschriften.



Afbeelding 15 De matrasbodems uitnemen.

3.8 De onrusthekken gebruiken

⚠ WAARSCHUWING!

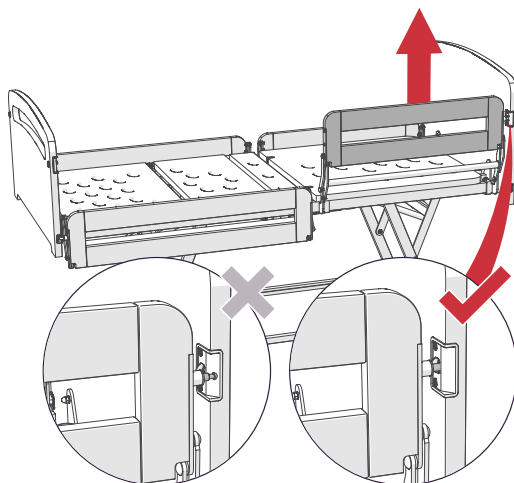
Belast de onrusthekken niet met meer dan 75 kg in verticale richting en niet met meer dan 50 kg in horizontale richting.

LET OP!

- Controleer de onrusthekken voor gebruik altijd op schade en correcte werking van de veiligheidssluiting.
- Gebruik beschermhoezen (paragraaf 3.3.) bij risicovolle cliënten om letsel te voorkomen. Bijvoorbeeld; cliënten die buitengewoon beweeglijk zijn, cliënten die vanwege hun aandoening alle openingen opzoeken of cliënten met een zeer hoog of laag BMI. Voor cliënt specifiek advies neem contact op met Schell Industries.

3.8.1 Vergrendelen van het deelbaar onrusthek

Trek het onrusthek aan de bovenste lat omhoog totdat deze in de vergrendeling klikt (afbeelding 16). Controleer of het onrusthek juist vergrendeld is door het bedhek voorzichtig heen en weer te schudden. Controleer ook of de vergrendelingspinnen juist in de vergrendeling staan. De drukknop aan het hoofd- of voeteneinde zal naar buiten staan zodra het onrusthek vergrendeld wordt.



Afbeelding 16 Het onrusthek in de hoge stand plaatsen.

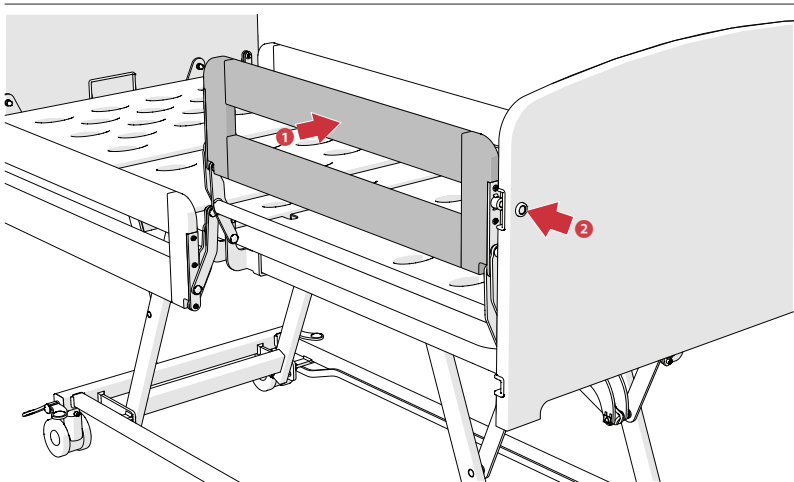
Lukt het niet om het onrusthek te vergrendelen? Controleer dan:

- Of er niets tussen de vergrendelpen en de sluiting zit. Verwijder in dat geval hetgeen ertussen zit.
- Of er geen vuil in de vergrendelpen zit. Draai in dat geval voorzichtig aan de pal en voeg eventueel wat vaseline oliespray (bijvoorbeeld VMD22) toe om het weer soepel te laten lopen.
- Of de vergrendelpen wel in het slot op hoofd- en voetbord kan vallen. Stel in dat geval de hekken correct af, zodat de vergrendelpen minimaal 8 mm diep in het hoofd- of voetbord kan komen.
- Of het vergrendelmechanisme defect is. Neem in dat geval contact op met Schell Industries. Zie paragraaf 4.4 voor contactgegevens.

3.8.2 Ontgrendelen van het deelbaar onrusthek

Druk licht tegen het onrusthek en druk tegelijkertijd de knop aan het hoofd- of voetbord in. U kunt het onrusthek nu weer in de lage stand plaatsen (afbeelding 17).

LET OP! De onrusthekken gaan vanzelf naar de laagste stand. Als dat niet het geval is, zorg dan voor reparatie of onderhoud.



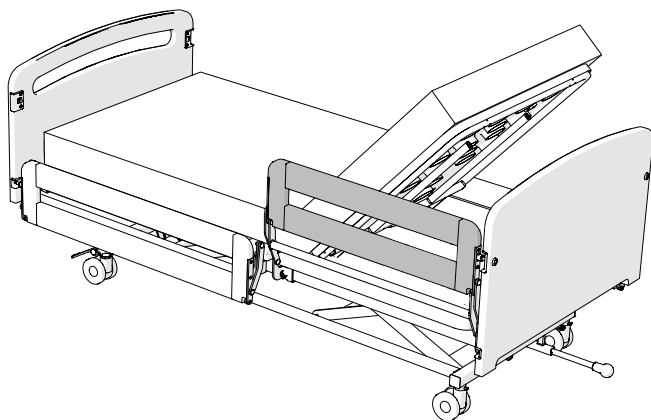
Afbeelding 17 Het onrusthek in de lage stand plaatsen.

3.8.3 Toepassing van het deelbaar onrusthek

U kunt het onrusthek bij het hoofdeinde gebruiken:

- Voor cliënten die bang zijn uit bed te vallen.
- Als steun bij het uit bed stappen (afbeelding 18).

LET OP! Het gebruik van het onrusthek bij het voeteinde aan beide zijden of wanneer het bed zijdelings tegen de muur is geplaatst mag alleen op indicatie van een arts.



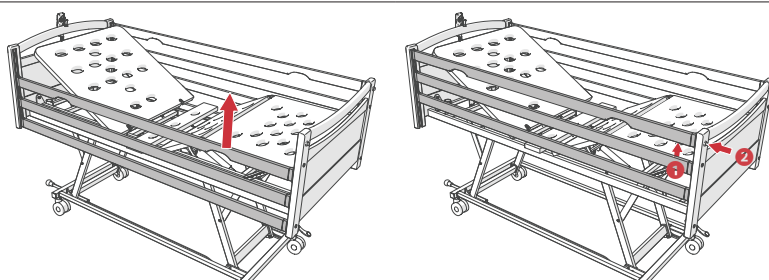
Afbeelding 18 Het onrusthek gebruiken om uit bed te stappen.

3.8.4 Het doorlopende onrusthek

Als het bed is uitgevoerd met een doorlopend onrusthek vergrendelt u het onrusthek op dezelfde manier als bij de deelbare onrusthekken. Trek het onrusthek aan de bovenste lat omhoog totdat deze in de vergrendeling klikt en herhaal dit aan de andere zijde van het bed, zodat het onrusthek weer horizontaal staat.

U ontgrendelt het hek door het eerst op te tillen en daarna te laten zakken. Deze handeling voert u aan zowel hoofd- als voeteinde uit.

LET OP! Het gebruik van het doorlopend onrusthek aan beide zijden of wanneer het bed zijdelings tegen de muur is geplaatst mag alleen op indicatie van een arts.

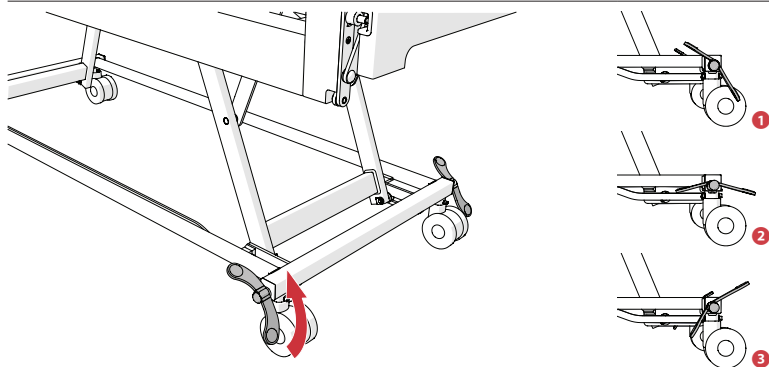


Afbeelding 19 Het doorlopende onrusthek gebruiken.

3.9 Wielbediening

Als u het bed wil verplaatsen:

- Haalt u eerst de stekker uit het stopcontact.
- Ontgrendelt u de rem op de wielen (afbeelding 20).



Afbeelding 20 De wielen geremd (1), ongeremd (2) en in rijrichtingsstand (3, optioneel)

Het bed is voorzien van vier zwenkwielen om het verrijden van het bed zo gemakkelijk mogelijk te maken.

- Standaard hebben de wielen twee standen: vrij (ongeremd) of geremd.
- Een derde stand is optioneel. In die stand is één wiel vergrendeld in de rijrichting, zodat u het bed nog eenvoudiger kan verrijden over langere afstanden. In de standaarduitvoering is de derde stand vrij (ongeremd).

Na het verplaatsen van het bed:

- Zet u de wielen altijd op de rem. Anders bestaat het risico dat de cliënt valt bij het in- of uitstappen.
- Controleert u of de kabels nog goed aangesloten en niet beschadigd zijn.
- Steekt u de stekker weer in het stopcontact.

Lukt het niet het bed te verrijden? Controleer dan:

- Of het bed niet in de rijrichtingstand geplaatst is (optioneel).
- Of er geen vuil in de wielen terecht is gekomen.

Lukt het nog steeds niet het bed te verrijden? Neem dan contact op met Schell Industries (paragraaf 4.4).

3.10 De muurbumper

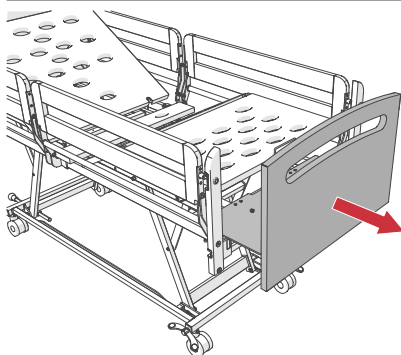
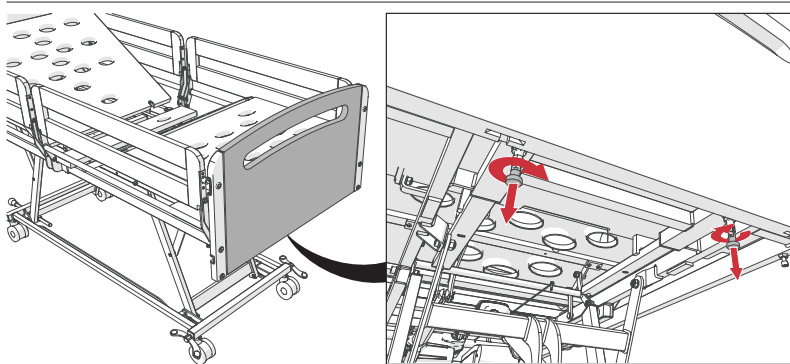
De muurbumper bij het hoofdeinde (afbeelding 4, 5) zorgt ervoor dat u bijvoorbeeld geen stopcontacten of belinstallaties beschadigt als het bed per ongeluk met kracht tegen de muur komt of elektrisch hoog-laag versteld wordt. U kunt de lengte van de muurbumper verstellen. Zie paragraaf 3.5 *Installatie van het bed*.

3.11 Ingebouwde bedverlenger (optie)

Om het bed te verlengen met de ingebouwde bedverlenger:

- Draai de knoppen bij het voeteneind aan beide kanten een kwartslag naar beneden (afbeelding 21).
- Trek de bedverlenger een stukje uit, en draai de knoppen een kwartslag terug.
- Trek de bedverlenger volledig uit. De knoppen vergrendelen vanzelf.

LET OP! Trek de bedverlenger altijd volledig uit om o.a. beknellingsgevaar te voorkomen en controleer of de knoppen weer vergrendeld zijn.



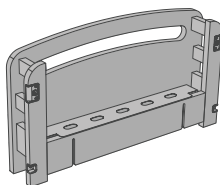
Afbeelding 21 De bedverlenger uitschuiven.

3.12 Losse bedverlenger (accessoire)

⚠ WAARSCHUWING!

Zorg er bij gebruik van een losse bedverlenger voor dat de vergrendelpen ver genoeg (minimaal 8 mm) voorbij de vergrendelplaat komt. De onrusthekkens zijn een veiligheidsvoorziening om te voorkomen dat de cliënt uit bed valt.

Raadpleeg de handleiding van de losse bedverlenger voor instructies bij de installatie.



Afbeelding 22 Een losse bedverlenger.

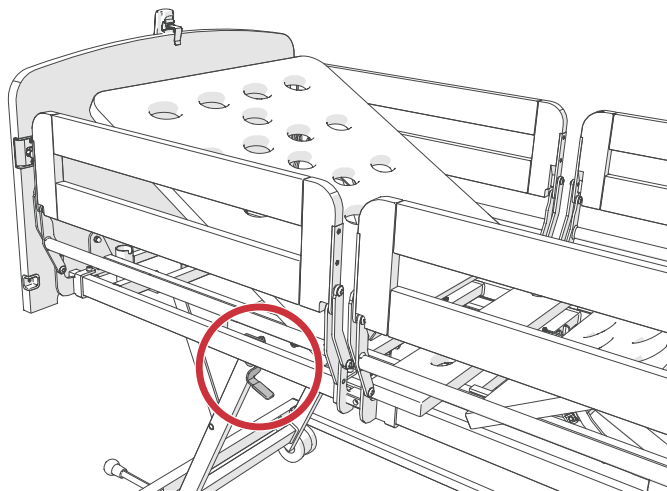
3.13 Noodontgrendeling en CPR (optie)

De rugsteun is optioneel voorzien van een rode CPR-hendel. De hendel bevindt zich vanuit de ligpositie gezien aan de rechterkant van het bedframe, in het midden van de rugsteun (afbeelding 23). Bedien (trek of duw) de hendel met de hand naar boven om de rugsteun snel plat te leggen.

⚠ WAARSCHUWING!

Zorg er bij gebruik van de noodontgrendeling voor dat er geen ledematen of voorwerpen zich onder de rugsteun bevinden. De rugsteun klap met kracht naar beneden.

LET OP! Na gebruik van de CPR-hendel moet u mogelijk de reset-procedure uitvoeren. Zie paragraaf 3.6 onder *Storingen oplossen*.



Afbeelding 23 De CPR-hendel

3.14 Accu als noodstroomvoorziening (optie)

Met de optionele 24V accu is het bed zonder netstroom te gebruiken.

LET OP!

- Laad de accu minimaal 24 uur voor het eerste gebruik volledig op.
- Laad de accu ten minste iedere zes maanden volledig op.
- Verleng de levensduur van de accu door deze opgeladen te houden.
- Controleer de accu minstens elke zes maanden op beschadigingen of beknelde onderdelen.
- Gebruik de accu alleen als noodvoorziening. Sluit bij dagelijks gebruik van het bed altijd de netstroom aan.

⚠ WAARSCHUWING!

- Vervang een kapotte accu direct.
- Open de accu niet.
- Stel de accu niet bloot aan hitte of vuur.
- Vermijd direct zonlicht.
- Zorg ervoor dat het membraan aan de achterkant van de accu niet geblokkeerd wordt.
- Gebruik alleen een 24V accu van Schell Industries.
- Gebruik alleen door Schell Industries voorgeschreven opladers.
- Houd u aan de wettelijke voorschriften bij het afdanken van de accu.

3.14.1 Specificaties

Type	LINAK BATTERY BA18
Capaciteit	1.3 Ah 24V
IP-beschermingsgraad	IPX6
Type accu	Loodzuur batterij
Oplaadtijd	Circa 6 uur
Laadstroom	Maximaal 500 mA
Omgevingstemperatuur	+5°C tot +40°C
Omgevingstemperatuur in gebruik	+5 °C tot +40 °C
Opslag temperatuur	-10 °C tot +50 °C
Opladen tijdens opslag	Batterij opladen uiterlijk 6 maanden na productiedatum vermeld op het etiket.
Relatieve vochtigheid	20% tot 80% geen condensatie
Luchtdruk	700 - 1060 hPa
Meters boven zeeniveau	Max. 3000 meter
Gekeurd volgens	IEC60601-1, ANSI/AAMI ES60601-1, AN/CSA-22.2 No. 60601-1

3.15 Gebruik met tillift

U kunt een tillift goed gebruiken bij een bedhoogte van 38 cm of hoger. Als u het bed van hoog naar laag laat zakken stopt het vanzelf op een hoogte van 38 cm. Bij een hoogte lager dan 38 cm heeft de tillift verminderde bewegingsvrijheid.

⚠ WAARSCHUWING!

Zorg ervoor dat de tillift niet geraakt kan worden tijdens het verstellen van het bed.

4 Schoonmaak en onderhoud

4.1 Reinigingsvoorschrift

Voordat u begint met reiniging en/of desinfectie:

- Controleert u of er geen beschadigingen zijn aan het bed, met name aan elektrische onderdelen en oppervlakken. Dit kan binnendringen van water of reinigingsmiddel veroorzaken en daarmee leiden tot defecten of beschadiging.
- Trekt u de stekker uit het stopcontact en beschermt u het snoer tegen water.

Een actuele lijst met geschikte schoonmaakmiddelen is op te vragen bij de service-afdeling. Zie paragraaf 4.4 voor contactgegevens.

4.1.1 Reiniging

De keuze voor nat of droog reinigen is afhankelijk van de aard van de vervuiling en de ruimte. Geef iedereen die schoonmaakt instructie over de manier van schoonmaken en de middelen die ze hiervoor moeten gebruiken. Natte reiniging is nodig bij aangehecht vuil en natte verontreiniging, zoals bloed, urine en speeksel. Nat reinigen doet u met een (in water verdund) huishoudelijk, niet schurend schoonmaakmiddel; een allesreiniger. Gebruik het middel dat voor het type vervuiling ontwikkeld is en volg de instructies op de verpakking.

Reinig het bed met de hand met lauwwarm water en een niet-schurende doek. Maak de elektrische componenten schoon met alleen een vochtige doek. Hou hier rekening met de IP-beschermingsgraad (aangebracht op de behuizing van de elektrische componenten), zie hoofdstuk 5 (elektrische specificaties).

Reinig de handset en eventuele nursingbox regelmatig om kruisbesmetting te voorkomen.

Neem het bed na reiniging af met een droge doek om vochtschade te voorkomen.

4.1.2 Desinfectie

Desinfecteer het verpleegbed regelmatig. In ieder geval bij verontreiniging met lichaamsvloeistoffen en bij wisseling van cliënt.

Gebruik hiervoor uitsluitend niet-schurende milde/ in water verdunde huishoudelijke schoonmaakmiddelen, oplosmiddelen zonder hoog acetongehalte etc. of ontsmettingsmiddelen met een PH-waarde tussen 8 en 6. Gebruik uitsluitend een niet schurende doek.

Neem het bed na desinfectie af met een droge doek om vochtschade te voorkomen.

LET OP!

- Zorg ervoor dat er geen vocht of vloeistoffen achterblijven op het bed.
- Desinfectiemiddelen werken onvoldoende op vuile, stoffige of natte oppervlakken. Reinig en droog het oppervlak voorafgaand aan desinfectie.
- Gebruik voor kunststof elementen uitsluitend middelen die geschikt zijn voor kunststoffen.
- Voor het desinfecteren van de metalen onderdelen zijn chloorhoudende middelen toegestaan, tot maximaal 1000 ppm. Verwijder alle chloorresten direct.
- In Nederland mogen oppervlakken en materialen alleen chemisch gedesinfecteerd worden met middelen die hiervoor zijn toegelaten door het College voor de toelating van gewasbeschermingsmiddelen en biociden (Ctgb).
- De besturing en het aansluiting van de handset zijn alleen beschermd tegen vocht wanneer deze op de juiste manier zijn aangesloten en de daarvoor bestemde kappen/doppen zijn geplaatst.

⚠ WAARSCHUWING!

- Reinig het bed nooit als de stekker nog in het stopcontact zit.
- Zorg ervoor dat er geen water kan binnendringen in de onderdelen van het verpleegbed. Neem contact op met de service-afdeling als dit toch gebeurt. Stel het bed direct buiten gebruik.
- Gebruik geen schuursponsjes.
- Gebruik geen stoomreiniger.
- Gebruik geen spuitwater.
- Gebruik geen hogedrukreiniger.
- Gebruik geen poetsmiddelen, was, meubelreinigers of bleekmiddel.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen die sterke zuren of sterk zure zouten bevatten
- Bij reiniging met oplosmiddelen: de voorschriften ter voorkoming van ongevallen in acht nemen. Open het raam. Geen open vuur.
- Reinig het bed niet in een wasstraat.

4.2 Periodiek onderhoud

Schell Industries aanvaardt alleen aansprakelijkheid voor de veiligheid en betrouwbaarheid van het product als het regelmatig wordt onderhouden en gebruikt in overeenstemming met de bedienings-, gebruiks- en veiligheidsaanwijzingen in deze handleiding.

- Controleer jaarlijks de technische staat van het gehele bed.
- Controleer de bedfuncties iedere twee tot vier maanden en bij wisseling van cliënt.

Een checklist voor de functie en veiligheid is te vinden in bijlage A. De keuring en onderhoud dient gedocumenteerd te worden en het is aanbevolen om de volgende testdatum op het product te vermelden.

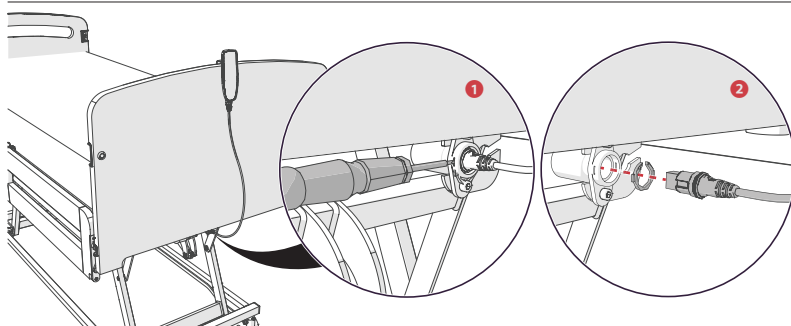
Schell Industries kan het onderhoud voor u uitvoeren. Neem daarvoor contact op met de service-afdeling (paragraaf 4.4). Laat u liever uw eigen dienst het bed onderhouden? Neem dan contact met op voor het volgen van een training.

Het verpleegbed wordt afgeleverd met keuringsrapport voor één jaar.

4.3 De handset vervangen

Een defecte handset kunt u zelf vervangen. De aansluiting vindt u aan het hoofdeinde.

- Wip de borgring los met een schroevendraaier (afbeelding 24).
- Verwijder de stekker van de oude handset.
- Sluit de stekker van de nieuwe handset aan.
- Plaats een nieuwe borgring.



Afbeelding 24 De handset vervangen

4.4 Service

Als het bed in storing is kunt u dat mogelijk zelf oplossen. Zie hiervoor paragraaf **3.6 Bediening** onder het kopje *Storingen oplossen*. Lukt dit niet, of is er een ander probleem met het bed? Neem dan telefonisch of per e-mail contact op met de afdeling Service van Schell Industries.

Telefoon: 077-4756009

E-mail: service@schellindustries.nl

Bereikbaar op: maandag t/m donderdag: 8:30 - 17:00 uur, vrijdag: 7:30 - 15:15 uur

5 Technische specificaties

Alle onderdelen, elektronische- en technische specificaties worden constant doorontwikkeld en kunnen daarom afwijken van de genoemde gegevens.

5.1 Algemeen

Typenummer	1219 (obesitasversie 1221)
Risicoklasse MDR (2017/745)	Klasse 1
Medische toepassing (IEC 60601-1)	Type B
Elektrische veiligheidsklasse	<i>Afhankelijk van bouwjaar en model. Zie hiervoor de informatie op de batchsticker (hoofdstuk 7) die op het bed is aangebracht. Zie paragraaf 2.1 waar zich deze bevindt.</i> II (Dubbelgeïsoleerd) <i>of</i> II i.c.m. I (Het bed is voorzien van functionele aarde op ligvlak en bovenbouw)*
Ingangsspanning	100 - 240V
Frequentie	50 – 60 Hz
Ingangsstroom	Max. 8A
Inschakelduur	10% 2 minuten continu gebruik, gevolgd door 18 minuten niet in gebruik
Beschermingsklasse	IPX4
Veilige werklust	Maximaal gewicht op het ligvlak: 225 kg (obesitasversie 315 kg) Maximaal gewicht bewoner: 185 kg (obesitasversie 275 kg)
Gewicht	+/- 140 – 160 kg, variërend per model
Afmetingen ligvlak (lengte)	Hoofdsteun: 83 cm Zitvlak: 12 cm Bovenbeensteun: 36 cm Onderbeensteun (200 cm): 55 cm Onderbeensteun (210 cm): 65 cm
Buitenmaat deelbare onrusthekken (zonder stootwielen)	L × B bij 200 × 90 cm: 213 × 101 cm L × B bij 210 × 90 cm: 223 × 101 cm L × B bij 210 × 100 cm (obesitasversie): 223 × 111 cm

Buitenmaat doorlopende onrusthekken (zonder stootwielen)	L x B bij 200 x 90 cm: 213 x 99 cm L x B bij 210 x 90 cm: 223 x 99 cm L x B bij 210 x 100 cm (obesitasversie): 223 x 109 cm
Buitenmaat met stootwielen 60 mm	+ 4 cm in lengte + 4 cm in breedte
Netto matrasmaat	200 x 90 cm 210 x 90 cm 210 x 100 cm (zie paragraaf 3.4)
Hekhoogte	Deelbare onrusthekken: 38 cm Doorlopende onrusthekken: 40 cm
Hoogteverstelling (bij wielen ø 100 mm)	25 – 85 cm (+2 cm in obesitasversie) Tussenstop op 38 cm (+2 cm in obesitasversie)
(Anti-)Trendelenburg	-16° tot +16°
Rugsteunverstelling	70° Aantal cm terugtrek: 12 cm
Onderbeensteunverstelling	42° Aantal cm terugtrek: 8 cm
Omgevingscondities	Bedrijfstemperatuur 5°C - 40°C
	Opslagtemperatuur -10°C - 50°C
	Relatieve vochtigheid 20 – 80% (geen condensatie)
	Atmosferische druk 700 tot 1060 hPa (hoogte ≤ 3000 m)

* Vanwege statische elektriciteit zijn het ligvlak en de bovenbouw (de bedframes) geaard. Door de verbinding van de bedframes ontstaat er een potentiaalnivellering waardoor de statische energie wordt weggeleid via een Pig-tale kabel. Onrusthekken, scharnierarm en onderstel e.d. zijn niet voorzien van aarding. Elektrische componenten zijn dubbel geïsoleerd (beschermingsklasse II).

5.2 Elektrische specificaties

Technische gegevens Controlebox	LINAK CB6XX (variërend per model)
IP-beschermingsgraad	IPX6
Ingangsspanning	100 – 240 V
Frequentie	50 – 60 Hz
Ingangsstroom	Max. 5 A
Standby stroomopname	< 0,8 W (230 V)
Beschermingsklasse	Klasse 2
Uitgaande spanning	24 V DC

Uitgangsstroom	Max. 10 A per kanaal
End position cut-out	Signal Switch – End stop – Duall Hall (afhankelijk van software en motortype)
Inschakelduur	10% 2 minuten continu gebruik, gevolgd door 18 minuten niet in gebruik
Gekeurd volgens o.a.	IEC 60601-1 ANSI/AAMI ES 60601-1 and CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1

Technische gegevens Hoog-laagmotor	LINAK LA 40XX (variërend per model)
IP-beschermingsgraad	IPX6
Feedback type	2 Hall-sensoren; Encoded
End position cut-out	Signal Switch
Inschakelduur	10% 2 minuten continu gebruik, gevolgd door 18 minuten niet in gebruik
Max. duwbelasting (N)	Slaglengte 0-200 mm; 6000 N Slaglengte 200-230 mm; 5000 N (Obesitasversie 8000N)
Max. trekbelasting	2000 N
Geluidsniveau	≤ 50 dB (A)
Veiligheidsklasse	2.0
Ingangsspanning	24 V DC
Ingangsstroom	Max. 6 A (Obesitasversie) Max. 6.5 A
Classificatie brandbaarheid	UL94V-2
Gekeurd volgens o.a.	IEC 60601-1, ANSI/AAMI ES60601-1 en CAN/ CSA-C22.2 No 60601-1

Technische gegevens Rugmotor	LINAK LA 27XXQR (Variërend per model)
IP-beschermingsgraad	IPX4
Feedback type	Geen feedback i.v.m. ratchet spline
End position cut-out	Micro-endswitch
Inschakelduur	10% 2 minuten continu gebruik, gevolgd door 18 minuten niet in gebruik

Max. duwbelasting (N)	3500N
Max. trekbelasting (N)	Niet mogelijk i.v.m. ratchet spline functie
Geluidsniveau	50 dB (A), aandrijving niet belast
Veiligheidsklasse	2.0
Ingangsspanning	24 V DC
Ingangsstroom	Max. 3,8 A
Gekeurd volgens o.a.	IEC 60601-1, ANSI/AAMI ES 60601-1 en CAN/CSA C-22.2 No. 60601-1

Technische gegevens Fowlermotor	LINAK LA 27XXSpline (variërend per model)
IP-beschermingsgraad	IPX4
Feedback type	Geen feedback signaal i.v.m. spline
End position cut-out	Micro-endswitch
Inschakelduur	10% 2 minuten continu gebruik, gevolgd door 18 minuten niet in gebruik
Max. duwbelasting (N)	3500 N
Max. trekbelasting (N)	Niet mogelijk i.v.m. spline functie
Geluidsniveau	50 dB (A), aandrijving niet belast
Ingangsspanning	24 V DC
Ingangsstroom	Max. 3,8 A
Veiligheidsklasse	2.0
Gekeurd volgens o.a.	IEC 60601-1, ANSI/AAMI ES 60601-1 en CAN/CSA C-22.2 No. 60601-1

Handset	HD80XX + magneetsleutel
IP-beschermingsgraad	IPX4
Ingangsspanning	24 V DC
Gekeurd volgens o.a.	IEC60601-1, ANSI/AAMI ES60601-1 en CAN/CSA-22.2 No 60601-1

Handset (optioneel)	HB80XX + achtergrondverlichting
IP-beschermingsgraad	IPX4

Ingangsspanning	24 V DC
Gekeurd volgens o.a.	IEC60601-1, ANSI/AAMI ES60601-1 en CAN/CSA-22.2 No 60601-1
Nursingbox (optioneel)	ACCXX
IP-beschermingsgraad	IPX6
Ingangsspanning	24 V DC
Gekeurd volgens o.a.	IEC60601-1, ANSI/AAMI ES60601-1 en CAN/CSA-22.2 No 60601-1

5.3 Elektromagnetische Compatibiliteit (EMC)

Actuatorsystemen van LINAK® dragen de CE-markering als een attest van overeenstemming met de EMC-richtlijn 2014/30/EU. De systemen zijn ontworpen om te voldoen aan alle vereisten van toepasselijke normen en zijn getest om te voldoen aan de vereisten van IEC 60601-1-2.

Het bed is bedoeld voor gebruik in de hieronder beschreven elektromagnetische omgeving.

5.3.1 Emissie

LINAK-actuatorsystemen zijn CISPR 11, groep 1, klasse B-producten, voldoen aan IEC 61000-3-2, klasse A en IEC 61000-3-3.

5.3.2 Immuniteit

Testniveaus worden uitgevoerd volgens Professional Healthcare Facility Environment. De Elektromagnetische verschijnselen worden geëvalueerd op systeemniveau, waarbij de actuator is aangesloten op een controlebox en accessoires van LINAK.

LET OP! De kwaliteit van de spanning dient overeen te komen met die van een gangbare commerciële of ziekenhuisomgeving. Vloeren dienen van hout, beton te zijn of er moeten keramische tegels op zijn aangebracht. Als de vloeren zijn bedekt met synthetisch materiaal, moet de relatieve vochtigheid minstens 30% bedragen. Magnetische velden met een netwerkfrequentie moeten gelijk zijn aan die in een standaard bedrijfs- of ziekenhuisomgeving.

Overige technische en elektrische specificaties zijn op te vragen bij de service-afdeling (paragraaf 4.4).

6 Garantie en levensduur

6.1 Garantie

Er geldt een garantietermijn van 2 jaar op het verpleegbed, met uitzondering van de handset en de accu. Daarvoor geldt een termijn van 1 jaar.

Als u bij aanschaf van het verpleegbed een Full Care onderhoudscontract afsluit kan de garantietermijn op het verpleegbed verlengd worden tot 15 jaar. Met uitzondering van de handset en de accu.

De keuring en onderhoud dient gedocumenteerd te worden en het is aanbevolen om de volgende testdatum op het product te vermelden. De juiste uitvoering en traceerbare documentatie van de technische keuringen, door de fabrikant gespecificeerde onderhouds- en servicewerkzaamheden, alsmede de technische veiligheidsinspecties is een noodzakelijke voorwaarde van de koper dat hij garantierechten kan verwerven. Als de exploitant van een medisch product deze verplichtingen niet nakomt, kan hieruit risico op schade en ongeval ontstaan die uitdrukkelijk niet onder de verantwoordelijkheid van Schell Industries valt.

De garantie vervalt bij gebruikersfouten, oneigenlijk gebruik, nalatigheid, molest en/of externe invloeden. Schell Industries is alleen aansprakelijk wanneer het verpleegbed regelmatig onderhouden en volgens de bedrijfs-, veiligheids- en gebruiksaanwijzingen wordt gebruikt.

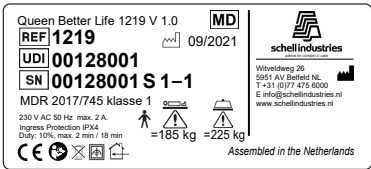
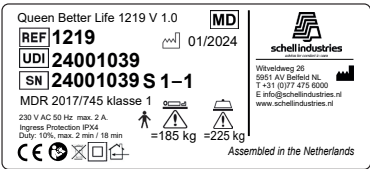
6.2 Levensduur

Het Queen Better Life bed is ontworpen voor een levensduur van 15 jaar, bij correct uitgevoerd periodiek onderhoud volgens voorschrift.

7 Batchsticker

REF	Catalogusnummer		Gebruik uitsluitend in droge ruimtes
UDI	Uniek identificatienummer van het verpleegbed		Medisch gebruiksdeel van type B
SN	Serienummer		Maximaal gewicht persoon
	Datum van vervaardiging		Maximale belasting
MD	Identificatie van een medisch hulpmiddel		Adres van de fabrikant
CE	CE markering	MDR 2017/745 klasse 1	Risicoklasse 1 uit de Medical Device Regulation (regels medische hulpmiddelen) 2017/745
	Lees de handleiding en volg de instructies op	230V AC 50 HZ max. 2A.	Netspanning; netfrequentie en stroomverbruik
	Volg de richtlijnen voor het afdanken van elektronische apparatuur.	Ingress ProtectionIPX4	IP-beschermingsgraad elektrische apparatuur: beschermd tegen opspattend water
	Waarschuwing, voorzichtigheid is geboden bij gebruik van het bed.	Duty10%,max.2 min / 18 min	Inschakelduur
Afhankelijk van bouwjaar en model:			
	Dubbelgeïsoleerd		Het bed is voorzien van functionele aarde op ligvlak en bovenbouw. Zie hoofdstuk 5.

De batchsticker, afhankelijk van het bouwjaar en model (zie hoofdstuk 2, afbeelding 2: locaties van de labels).



Afbeelding 25 Batchsticker van een model met elektrische veiligheidsklasse II, dubbelgeïsoleerd.

Afbeelding 26 Batchsticker van een model met functionele aarde op ligvlak en bovenbouw.

8 Conformiteitsverklaring

**EU/UE
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARATION DE CONFORMITÉ
DECLARATION OF CONFORMITY
CONFORMITEITSVERKLARING**

Wir
Nous
We
Wij

Schell Industries B.V.
SRN Eudamed: 000000756

(Name Hersteller) (Nom du fabricant) (suppliers name) (naam fabrikant)

Witveldweg 26
5951 AV BELFELD
Die Niederlande Pays-Bas The Netherlands Nederland

(Adresse) (address) (adres)

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
déclare sous sa seule responsabilité que le produit
declare under our sole responsibility that the product
verklaren onder onze verantwoordelijkheid, dat het product

UDI-DI: 872089218381221QBLHotel52 Model: QBL1221-OB-Hotel
UDI-DI: 872089218381221QBL52/54ZQ Model: QBL1221-OB-52/54
UDI-DI: 872089218381219Hotel8R Model: QBL 1219-Hotel
UDI-DI: 87208921838QBL1219PY Model: QBL1219-52/54

Der Verwendungszweck des Queen Better Life (QBL1221-OB-Hotel, QBL1221-OB-52/54, QBL 1219-Hotel, QBL1219-52/54) ist die Unterstützung erwachsener Patienten beim Schlafen oder Ruhen während der (Langzeit-)Pflege in einem medizinischen Umfeld.

L'utilisation prévue du Queen Better Life (QBL1221-OB-Hotel, QBL1221-OB-52/54, QBL 1219-Hotel, QBL1219-52/54) est d'aider les patients adultes à dormir ou à se reposer pendant les soins (de longue durée) dans un cadre médical.
The intended use of the Queen Better Life (QBL1221-OB-Hotel, QBL1221-OB-52/54, QBL 1219-Hotel, QBL1219-52/54) is to support adult patients in sleeping or resting during (long-term) care in a medical setting.
Het beoogd gebruik van het Queen Better Life (QBL1221-OB-Hotel, QBL1221-OB-52/54, QBL 1219-Hotel, QBL1219-52/54) is de ondersteuning van volwassen patiënten bij het slapen of rusten bij (langdurige) zorg in een medische omgeving.

(Name, type or model, lot, batch or serial number, possibly sources and numbers of items, Verwendungszweck, Intended use, beoogd gebruik)

Auf das sich die Erklärung bezieht, mit der/ den folgende Norm(en) oder normativen Dokument(en) übereinstimmt
Le produit auquel se rapporte la présente déclaration est conforme à la (aux) norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s) suivant(s)
To which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s)
Op welke deze verklaring betrekking heeft, de volgende norm(en) in overeenstemming is

EN IEC 60601-2-52:2010

(Title and/ or number and date of issue of the standard(s) or other normative document(s))

Gemäß der Bestimmungen der Richtlinie(n) (falls zutreffend)
Conformément aux dispositions de la directive (le cas échéant)
Following the provisions of Directive(s) (if applicable)
Conform de regels in de richtlijn(en) (indien toepasbaar)

VERORDNUNG (EU) 2017/745 Klasse I
RÈGLEMENT (UE) 2017/745, Classe I
REGULATION (EU) 2017/74, Class I
VERORDENING (EU) 2017/745, Klasse I

Belfeld 09-10-2024

Jacqueline Bergs, Managing Director

(Ort und Datum der Ausstellung)
(Lieu et date de délivrance)
(Place and date of issue)
(Plaats en datum uitgifte)

(Name und Unterschrift oder gleichwertige Kennzeichnung des Befugten)
(Nom et signature ou marque équivalente de la personne autorisée)
(Name and signature or equivalent marking of authorized person)
(Naam en handtekening of gelijkwaardige markering van de gemachtigde)

9 WEEE-verklaring (Waste Electrical and Electronic Equipment)

Schell Industries verklaart te voldoen aan de eisen die richtlijn 2012/19/EU voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur stelt aan het terugnemen van producten aan het eind van hun levensduur.

De afzonderlijke materialen van kunststof, metaal en hout kunnen worden hergebruikt en kunnen volgens de wettelijke bepalingen worden gerecycled.

10 Bijlage A. Functie- en veiligheidschecklist



Functie- en veiligheidschecklist Queen Better Life verpleegbed - versie 2.1

Testobject: Verpleegbed

Model: Queen Better Life (MDR-risicoklasse 1, type B)

Batchnummer/serienummer:

Bouwjaar:

Fabrikant: Schell Industries B.V.

Datum test:

Uitgevoerd door:

Zorginstelling:

Locatie:

Kamer:

Algemeen	Soort controle	Goed	Fout	Opmerking
Batchstickers/onderhoudsstickers/ waarschuwingslabels aan het bed aanwezig en goed leesbaar?	Visuele controle	☐	☐	
Gebruiksaanwijzing aanwezig?	Visuele controle	☐	☐	
Juiste bedgalg geplaatst en zonder beschadigingen?	Visuele controle	☐	☐	
Triangel controleren op verwerking en tijdig vervangen (zie hiervoor de bij de bedgalg bijgeleverde handleiding).	Visuele controle	☐	☐	
Triangel controleren op werking en belasting (max. 75 kg)	Functionele controle	☐	☐	
Overige opties en accessoires juist geplaatst en zonder beschadigingen?	Visuele controle	☐	☐	
Controle op juiste matrasafmetingen naar voorschriften producent	Visuele controle	☐	☐	
Veilige werklast (patiëntengewicht + gewicht matras + gewicht toebehoren) aangehouden?	Visuele controle	☐	☐	

Elektrische componenten	Soort controle	Goed	Fout	Opmerking
Controlebox, motoren, handbediening en overige elektrische componenten voorzien van typeplaatje?	Visuele controle	☐	☐	
Het netsnoer (220V!) en het snoer van de handbediening visueel controleren op beschadigingen, breuk en (risico van) afklemming.	Visuele controle	☐	☐	
Overige verbindingskabels en stekkers visueel controleren op beschadigingen, breuk en (risico van) afklemming.	Visuele controle	☐	☐	
De zichtbare elektrische leidingen controleren op beschadigingen, loshangende delen, breuk en afklemming.	Visuele controle	☐	☐	
De 24-Volt handbediening controleren op beschadigingen, loshangende delen en afklemming.	Visuele controle	☐	☐	
De 24-Volt handbediening controleren op werking (ook blokkeerfuncties).	Functionele controle	☐	☐	
Behuizing van de motoren en handset controleren op beschadigingen.	Visuele controle	☐	☐	
Functie besturingsbox controleren.	Functionele controle	☐	☐	
Functie nursingbox controleren (indien aanwezig).	Functionele controle	☐	☐	
Functie accu en accu-laadinrichting controleren (indien aanwezig).	Functionele controle	☐	☐	
Hoog/Laag-motoren, fowler-motor en rug-motor controleren op werking. Werking zonder gebreken en beperkingen.	Functionele controle	☐	☐	

Onderstel	Soort controle	Goed	Fout	Opmerking
Mechanische verbindingselementen (schroeven, bouten, etc.) aanwezig en zonder gebreken?	Visuele controle	☐	☐	
Visueel het complete onderstel inclusief lasnaden controleren op zichtbare beschadigingen zoals breuk en vervormingen.	Visuele controle	☐	☐	
Ophanging van de hoog/laag-motoren controleren op aanwezigheid van de juiste borgmiddelen.	Visuele controle	☐	☐	

Bevestiging scharnierlager van de draagarm hoofdeind controleren en indien nodig smeren en fixeren.	Functionele controle	☐	☐
Bevestiging scharnierlager van de draagarm voeteind controleren en indien nodig smeren en fixeren.	Functionele controle	☐	☐
Scharnierlager draagarm onderstel en draagarm bovenbouw, voeteind controleren en indien nodig smeren en fixeren.	Functionele controle	☐	☐
Scharnierlager draagarm onderstel en draagarm bovenbouw, hoofdeind controleren en indien nodig smeren en fixeren.	Functionele controle	☐	☐

Wielen en remmen	Soort controle	Goed	Fout	Opmerking
Bevestiging wielen controleren en indien nodig bevestigingsbouten aandraaien.	Functionele controle	☐	☐	
De wielbediening controleren; deze dient verstelbaar te zijn in de volgende standen: geremd B). vrij C). richting vast (optioneel).	Functionele controle	☐	☐	

Ligvlak en bovenbouw	Soort controle	Goed	Fout	Opmerking
Bedbodem: compleet en zonder scherpe randen, scheuren of breuken	Visuele controle	☐	☐	
Ligvlak(frame) controleren op gebreken en zonder gescheurde lasnaden	Visuele controle	☐	☐	
Mechanische verbindingselementen (schroeven, bouten, etc.) aanwezig en zonder gebreken?	Visuele controle	☐	☐	
Visueel het complete bovenbouw controleren op zichtbare beschadigingen zoals breuk en vervormingen.	Visuele controle	☐	☐	
De werking van de rugsteun-verstelling controleren; deze dient goed vlak te komen en gaat maximaal tot 70°.	Functionele controle	☐	☐	
Ophanging van de rugsteun-motor controleren op aanwezigheid van de juiste borgmiddelen.	Visuele controle	☐	☐	
Bevestiging motorspindel rugsteun-motor controleren op aanwezigheid van de juiste borgmiddelen.	Visuele controle	☐	☐	
Functie noodontgrendeling rugsteunmotor (CPR) controleren en indien nodig opnieuw afstellen. (indien aanwezig).	Functionele controle	☐	☐	

Ophanging van de fowler-motor controleren op aanwezigheid van de juiste borgmiddelen	Visuele controle	☐	☐
Bevestiging motorspindel fowler-motor controleren op aanwezigheid van de juiste borgmiddelen.	Visuele controle	☐	☐
De werking van de fowler-verstelling controleren; bovenbeen- en onderbeenvlak dienen goed vlak te komen. Het bovenbeenvlak komt tot maximaal 42° De inklemhoek tussen rug- en bovenbeenverstelling mag nooit kleiner dan 90° zijn.	Functionele controle	☐	☐
Controle onderbeensteun: rastomat werkt veilig in elke stand ook tijdens belasting	Functionele controle	☐	☐
Bevestiging scharnierlager rugsteun controleren en indien nodig smeren en fixeren.	Visuele controle	☐	☐
Bevestiging scharnierlager bovenbeensteun controleren en indien nodig smeren en fixeren.	Visuele controle	☐	☐
Bevestiging scharnierlager onderbeensteun controleren en indien nodig smeren en fixeren.	Visuele controle	☐	☐
Hoofd- en voetbord: controleren op juiste bevestiging en afstelling.	Visuele controle	☐	☐
Bedgalgsteunen controleren op beschadigingen	Visuele controle	☐	☐
Functie geïntegreerde bedverlenger controleren (indien aanwezig)	Functionele controle	☐	☐

Onrusthekken	Soort controle	Goed	Fout	Opmerking
Visueel het onrusthek controleren op zichtbare beschadigingen zoals breuk en vervormingen.	Visuele controle	☐	☐	
Onrusthekken controleren op werking, vergrendeling, ontgrendeling en afstelling	Functionele controle	☐	☐	
Test belasting onrusthekken zonder vervorming	Functionele controle	☐	☐	
Hoogte van het zijhek boven de matras groter dan 22 cm?	Visuele controle	☐	☐	
Afstand tussen onrusthekken en gedeelde beddekken kleiner dan 6 cm of groter dan 31,8 cm?	Visuele controle	☐	☐	
Controle onrusthekken: zorg dat de ontgrendelpen voldoende diep (minimaal 8 millimeter) in het hoofd- of voetbord is geplaatst.	Visuele controle	☐	☐	

Elektrische meting volgens NEN-EN-IEC 62353 (jaarlijks)	Waarde	Goed	Fout	Opmerking
 Weerstand beschermingsleiding; Rpe meetwaarde kleiner dan $< 0,3 \Omega$, bij voorkeur $< 0,26 \Omega$ - bij bed voorzien van functionele aarde op ligvlak en bovenbouw. Zie hoofdstuk 5.	Ω	☐	☐	
		n.v.t.		
		☐	☐	
Reële lekstroom of verschilstroom kleiner dan 0,1mA (<i>ldiff</i>)	mA	☐	☐	
Isolatiweerstand (<i>Riso</i>) gemeten met 500V; minimaal 7 M Ω	M Ω	☐	☐	
Meetinstrument:				
Alles gecontroleerd en goed bevonden?	☐ Ja	☐ Nee		
Indien test niet doorstaan, volgende stap	☐ Reparatie	☐ Afkeur en/of afvoer		
Keursticker/ teststicker aangebracht?	☐ Ja	☐ Nee		
Volgende test:				
Handtekening tester:	Opmerkingen:			

Vorwort

Ein gutes Pflegebett ist ein Muss für eine angemessene und sichere Pflege in einer Pflegeeinrichtung. Patienten verbringen nicht nur nachts, sondern oft auch tagsüber viele Stunden in einem Pflegebett.

Deshalb freuen wir uns, dass Sie sich für das **Queen Better Life** entschieden haben. Nach dem **Queen basic**, **Queen plus** und **Queen top** stellt Schell Industries dieses Pflegebett in einem völlig neuen Design mit zahlreichen innovativen Verbesserungen vor, um den Patientenkomfort und die Arbeitserleichterung für das Pflegepersonal weiter zu optimieren.

Kontaktdaten

Schell Industries Deutschland GmbH

Am Bahndamm 3
41334 Nettetal
Telefon: +49 (0)2153 97 76 92
info@schellindustries.de

www.schellindustries.de

In Notfäll: Körperverletzungen durch Unfall mit Pflegebett.

Patientenberatung Deutschland

Telefon: 0800 011 77 22

*Erreichbar am: Montag, Dienstag und Donnerstag:
09:30-12:00 Uhr und von 15:00-17:00 Uhr,
Mittwoch und Freitag: 09:30-14:00 Uhr.*



Inhaltsverzeichnis

1	Einleitung	46
1.1	Verwendete Symbole und Definitionen	47
1.2	Einweisung und Schulungen	47
2	Warnungen und Sicherheitshinweise	48
2.1	Position der Aufkleber	49
3	Produktbeschreibung	50
3.1	Standardausführung	50
3.2	Optionen	51
3.3	Zubehörteile	51
3.4	Bestimmungsgemäße Verwendung	52
3.5	Installation des Bettes	53
3.6	Bedienung	54
3.7	Bettboden	60
3.8	Verwenden der Seitengitter	61
3.9	Bedienung der Lenkrollen	64
3.10	Der Wandanschlagpuffer	65
3.11	Integrierte Bettverlängerung (Option)	65
3.12	Lose Bettverlängerung (Zubehör)	66
3.13	Notentriegelung und Notfallgriff Rückenlehne (optional)	66
3.14	Akku als Notstromversorgung (Option)	67
3.15	Verwendung mit Personenlifter	68
4	Reinigung und Wartung	69
4.1	Reinigungsanleitung	69
4.2	Regelmäßige Wartung	70
4.3	Austausch der Handbedienung	71
4.4	Service	71
5	Technische Daten	72
5.1	Allgemeines	72
5.2	Elektrische Daten	73
5.3	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)	76
6	Garantie und Lebensdauer	77
6.1	Garantie	77
6.2	Lebensdauer	77
7	Chargenaufkleber	78
8	Konformitätserklärung	79
9	WEEE-Erklärung (Waste Electrical and Electronic Equipment)	80
10	Anhang A. Funktions- und Sicherheitscheckliste	81

1 Einleitung

Das Queen Better Life ist ein Pflegebett für Patienten in Pflege- und Betreuungseinrichtungen. Es ist für die Langzeitpflege in einer medizinischen Umgebung vorgesehen, in der medizinische Beaufsichtigung und Überwachung notwendig sind und in der elektrische medizinische Geräte verwendet werden können.

Das Pflegebett ist fahrbar und elektrisch in Höhe und Liegeposition verstellbar. Es ist für erwachsene Personen mit einer Körpergröße von mindestens 146 cm, einem Körpergewicht von mindestens 40 kg und höchstens 185 kg (außer bei der Adipositas-Version, siehe Kapitel 5) und einem BMI von mindestens 17 geeignet.

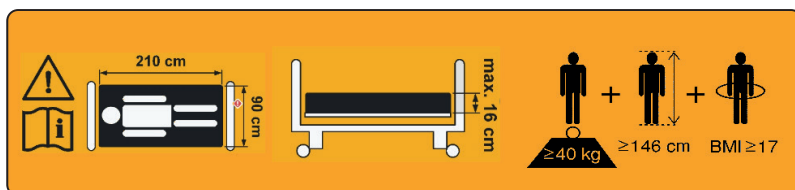


Abbildung 1 Beispiel für Aufkleber mit den zulässigen Abmessungen und Gewichten, siehe Seite 7 für die Position am Bett.

Das Bett darf nur von qualifiziertem und geschultem Personal unter Berücksichtigung der medizinischen Indikationen des zuständigen Arztes bedient werden. Nur wenn die Pflegekraft der Auffassung ist, dass der Patient über ausreichende Kenntnisse und Fähigkeiten verfügt, um das Bett sicher zu bedienen, kann ihm die Handbedienung anvertraut werden.

Das Pflegebett entspricht den folgenden Rechtsvorschriften:

- Verordnung (EU) 2017/745 (Risikoklasse 1)

Das Pflegebett entspricht der folgenden Norm:

- IEC 60601-2-52 (Typ B)

Andere angewandte Normen, relevante Abschnitte von:

- IEC 60601-1
- IEC 62366-1
- IEC 60601-1-6
- IEC 60529
- IEC 62353

Die elektrischen Komponenten (LINAK®) entsprechen der Sicherheitsnorm IEC 60601-1:2006 für medizinische Geräte. Die Komponenten wurden auf alle Anforderungen in Bezug auf elektromagnetische Verträglichkeit getestet und entsprechen der Sicherheitsnorm IEC 60601-1-2. Die Lenkrollen (TENTE-ROLLEN GmbH) wurden nach DIN EN 12530:1999 geprüft und zugelassen.

WARNUNG!

Wenn Sie selbst Änderungen am Bett vornehmen oder Optionen und Zubehör von anderen Herstellern als Schell Industries verwenden, entspricht das Bett möglicherweise nicht mehr den genannten Rechtsvorschriften und Normen. Dafür sind Sie selbst verantwortlich.

Diese Anleitung beschreibt die Installation des Bettes, seine Verwendung und die Wartung, die Sie selbst durchführen können. Bitte lesen Sie vorher die Warn- und Sicherheitshinweise und beachten Sie sie.

1.1 Verwendete Symbole und Definitionen

WARNUNG!

Dieses Symbol weist Sie auf eine hohe Gefahr hin, die zu schweren Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

BITTE BEACHTEN!

Dieses Symbol weist Sie auf eine Gefahr hin, die zu Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

1.2 Einweisung und Schulungen

Ein Schulungsvideo steht zur Verfügung unter https://schellindustries.de/demo_qbl
Für Schulungen vor Ort wenden Sie sich bitte an Schell Industries.

2 Warnungen und Sicherheitshinweise

- Das Pflegebett ist nicht für Personen mit einem Körpergewicht über 185 kg geeignet.
- Die Adipositas-Version ist nicht für Personen mit einem Körpergewicht über 275 kg geeignet.
- Das Pflegebett ist nicht für Personen mit einem Körpergewicht unter 40 kg oder einer Körpergröße unter 146 cm geeignet.
- Die maximale gleichmäßige Belastung der Liegefläche des Standardbettes beträgt 225 kg, die des Adipositasbettes beträgt 315 kg. Dies ist das Gewicht einschließlich Patient, Matratze und sonstigem Zubehör.
- Verwenden Sie das Bett nicht, wenn es beschädigt ist.
- Stellen Sie das Bett immer in die mittlere oder eine niedrigere Position, wenn der Patient allein ist. In der niedrigsten Position ist die Verletzungsgefahr durch einen Sturz aus dem Bett am geringsten.
- Sorgen Sie dafür, dass Gegenstände unter dem Bett, wie z. B. ein Stuhl oder eine Hebehilfe, beim Verstellen des Bettes nicht berührt werden können.
- Die Trendelenburg-Funktion darf nur von medizinischem Fachpersonal verwendet werden.
- Achten Sie beim Verstellen auf Quetschgefahr. Halten Sie genügend Abstand von beweglichen Teilen.
- Achten Sie beim seitlichen Kippen des Bettes (z. B. mit einem Transportwagen) darauf, dass die Höhenverstellung nicht in der ganz niedrigen oder ganz hohen Position steht. Lesen Sie vor der Benutzung mit dem Transportwagen die Betriebsanleitung des Transportwagens.
- Wenn der Patient die Verstellung mit der Handbedienung bedienen kann, besteht bei Unwohlsein oder unsachgemäßem Gebrauch eine mögliche Gefahr. Es ist möglich, die Funktionen der Handbedienung für den Patienten zu sperren. Siehe Abschnitt **3.6**.
- Beschädigen Sie das Netzkabel nicht. Achten Sie darauf, nicht über das Kabel zu fahren.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Bett bewegen.
- Ziehen Sie immer am Stecker, nicht am Netzkabel.
- Sorgen Sie dafür, dass das Netzkabel immer frei hängt und nicht zwischen den beweglichen Teilen des Bettes eingeklemmt werden kann.
- Fassen Sie das Netzkabel nicht mit nassen Händen an.
- Verwenden Sie keine anderen als die von Schell Industries vorgeschriebenen Kabel, elektrischen Komponenten und Zubehörteile. Der Austausch durch falsche Komponenten kann zu einem stark erhöhten Risiko eines Stromschlags oder Brands führen.
- Verwenden Sie für den Anschluss des Bettes keine Verlängerungskabel.
- Verwenden Sie nur kompatible Seitengitter von Schell Industries.
- Das Bett kann umkippen, wenn eine Person auf dem Bettrand Platz nimmt oder sich an das Seitengitter hängt und die zulässige Belastung überschritten wird.
- Schütten Sie keine Flüssigkeit über die Steuereinheit.
- Lassen Sie die Handbedienung nicht fallen, belasten Sie die Handbedienung nicht schwer und schütten Sie keine Flüssigkeit über die Handbedienung. Tauschen Sie die Handbedienung bei einem Schaden sofort aus.
- Es ist nicht gestattet, den Patienten am Bett festzuschallen. Das kann zu schweren Verletzungen führen.
- Halten Sie die Handbedienung gründlich sauber, damit keine Kreuzkontamination stattfinden kann.
- Stützen Sie sich nicht auf die Seitengitter und setzen Sie sich nicht darauf.
- Achten Sie darauf, dass während des Transports keine Gliedmaßen zwischen die Seitengitter geraten.
- Sorgen Sie dafür, dass das Seitengitter mindestens 22 cm höher als die Matratze ist.

- Achten Sie bei Verwendung der Notentriegelung darauf, dass sich keine Gliedmaßen oder Gegenstände unter der Rückenlehne befinden. Die Rückenlehne klappt mit Kraft nach unten.
- Verwenden Sie keine Hochfrequenzgeräte in weniger als 30 cm Abstand von den elektrischen Bauteilen des Bettes.
- Sorgen Sie dafür, dass möglicherweise störende Geräte einen ausreichenden Abstand zum Bett haben.
- Treffen Sie immer geeignete Maßnahmen gegen Wundliegen (Dekubitus). Dies liegt in keinem Fall in der Verantwortung des Herstellers.
- Dieses Bett ist nicht mit einem Potentialausgleichspunkt ausgestattet. Berücksichtigen Sie dies beim Anschluss von weiteren elektrischen (medizinischen) Geräten.
- Bewegen Sie das Bett nur über ebene und feste Böden und durch breite Türöffnungen.

2.1 Position der Aufkleber

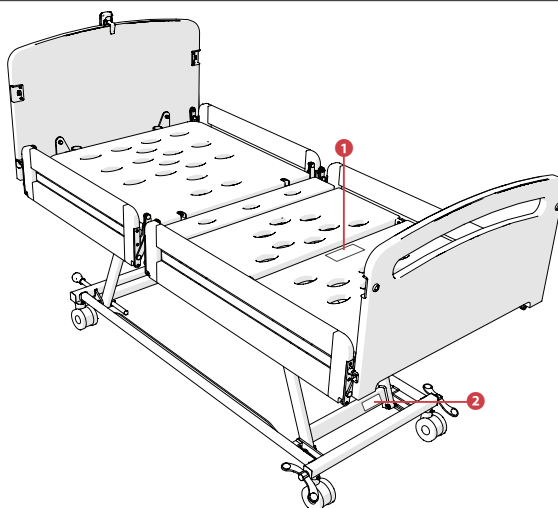


Abbildung 2 Position der Aufkleber: Maße und Gewichte (1, Kapitel 1, Abbildung 1) und Chargenaufkleber (2, Kapitel 7, Abbildung 25 und 26).

3 Produktbeschreibung

3.1 Standardausführung

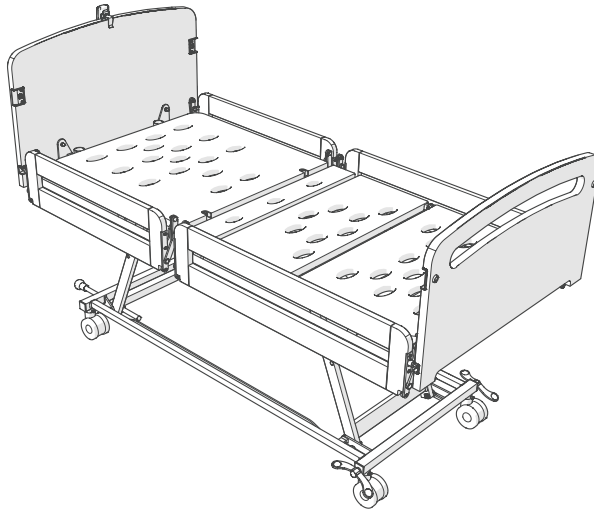
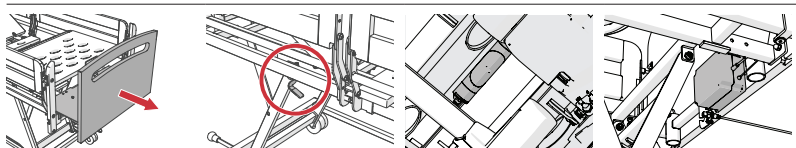


Abbildung 3 Queen Better Life in Standardausführung

Die Standardausführung ist in verschiedenen Designs lieferbar.

3.2 Optionen

Die folgenden Teile können Sie als Optionen montieren lassen.

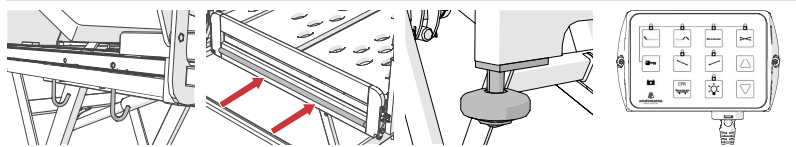


Integrierte
Bet Verlängerung
→ Abschnitt 3.11

Notfallgriff
Rückenlehne
→ Abschnitt 3.13

Unterbettbeleuchtung
→ Abschnitt 3.6

Akku
→ Abschnitt 3.14

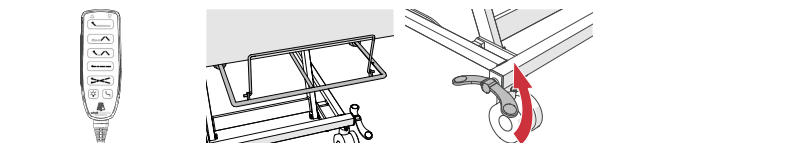


Befestigungshaken für
Urinbeutel

Stoßband

Wandabweisrollen

Schwesterbox
→ Abschnitt 3.6



Beleuchtete
Handbedienung
→ Abschnitt 3.6

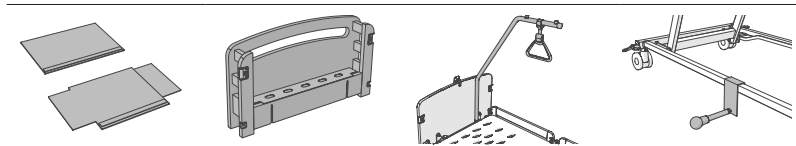
Duvetanlage

Richtungsstellbares
Rad
→ Abschnitt 3.9

Tabelle 1 Optionen

3.3 Zubehörteile

Die folgenden Zubehörteile können separat erworben werden.



Seitengitterpolster

Bettverlängerung (lose)
→ Abschnitt 3.12

Aufzugstange mit
Handgriff und Rollgurt
→ Siehe die gesonderte
Anleitung für die
Aufzugstange

Wandanschlagpuffer

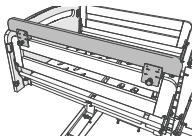
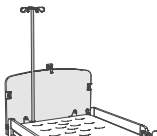
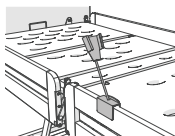
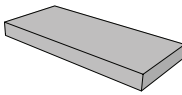
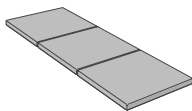
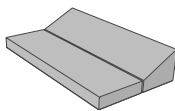
		verschiedene Varianten lieferbar	
Seitengittererhöhung	Infusionsständer	Bettleselampe	Halterung für Handbedienung
			
Matratze	Transportwagen (zum seitlichen Kippen von Betten)	Fallschutzmatratze	Abrollmatratze

Tabelle 2 Zubehörteile

3.4 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Queen Better Life ist ein Pflegebett für Patienten in Pflege- und Betreuungseinrichtungen. Das Bett ist für die Langzeitpflege in einer medizinischen Umgebung vorgesehen, in der medizinische Beaufsichtigung und Überwachung notwendig sind und in der elektrische medizinische Geräte verwendet werden können. Dies ist Anwendungsumgebung 3 gemäß IEC 60601-2-52.

Das Pflegebett ist fahrbar und elektrisch in Höhe und Liegeposition verstellbar. Das Bett ist geeignet für Personen

- mit mindestens **146 cm** Körpergröße
- mit mindestens **40 kg** Körpergewicht
- mit höchstens **185 kg** Körpergewicht
- und einem BMI von mindestens **17**

Die Gesamtbelastung des Bettes darf **225 kg** nicht überschreiten.

Eine Matratze ist nicht im Lieferumfang enthalten. Wählen Sie eine Matratze

- mit **10 bis 16 cm** Dicke
- mit einem Mindestfüllgewicht von **40 kg/m³**
- und einer **Netto**-Matratzengröße von **200 × 90 cm**, **210 × 90 cm** oder **210 × 100 cm**, je nach Ausführung des Queen Better Life-Bettes

Verwenden Sie eine dickere Matratze? Verwenden Sie dann eine Gittererhöhung (Abschnitt 3.3). Der Abstand zwischen der Oberseite der Matratze und der Oberseite des Bettgitters muss mindestens 22 cm betragen.

Haben Sie ein Bett mit einem durchgehenden Seitengitter? Dann kann die Matratze eine Dicke von maximal 18 cm haben.

Das Bett darf nur von qualifiziertem und geschultem Personal unter Berücksichtigung der medizinischen Indikationen des zuständigen Arztes bedient werden. Nur wenn die Pflegekraft der Auffassung ist, dass der Patient über ausreichende Kenntnisse und Fähigkeiten verfügt, um das Bett sicher zu bedienen, kann ihm die Handbedienung anvertraut werden.

3.5 Installation des Bettes

Entfernen Sie das Schutzmaterial aus Kunststoff. Überprüfen Sie das Bett vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen und Vollständigkeit.

Wählen Sie einen geeigneten Aufstellungsort für das Bett: Achten Sie auf einen sicheren Abstand zu Wänden, Fensterbänken und anderen Gegenständen. Berücksichtigen Sie die Höhenverstellung. Lassen Sie rund um das Bett immer 25 mm Freiraum für Finger.

Montieren Sie den Wandanschlagpuffer im richtigen Abstand so, dass das Bett weit genug von der Wand entfernt ist und keine Steckdosen, Klingelanlagen, Balken oder andere Gegenstände berühren kann (Abbildung 4-5). Bringen Sie ggf. einen oder zwei Wandanschlagpuffer an der Seite an (Abschnitt 3.3). Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Das Bett ist nun einsatzbereit.

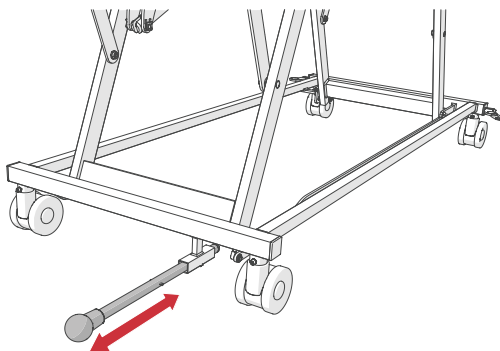


Abbildung 4 Bringen Sie den Wandanschlagpuffer im richtigen Abstand an.

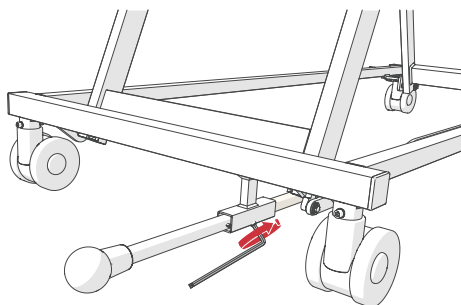


Abbildung 5 Ziehen Sie die Innensechskantschraube fest.

3.6 Bedienung

Das Bett kann mit der Handbedienung (Abbildung 6), der beleuchteten Handbedienung (Abbildung 7) oder der optionalen, zusätzlichen Schwesternbox (Abbildung 8) bedient werden. Die Schwesternbox kann nur in Verbindung mit der beleuchteten Handbedienung verwendet werden. Die Tasten 1-4, 6 und 7 auf der Schwesternbox verwenden Sie immer in Kombination mit 8 und 11.

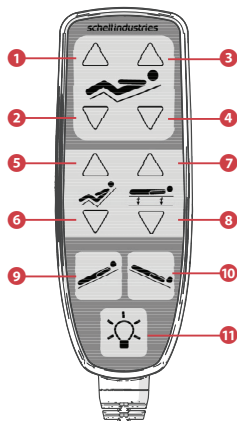


Abbildung 6 Die Handbedienung

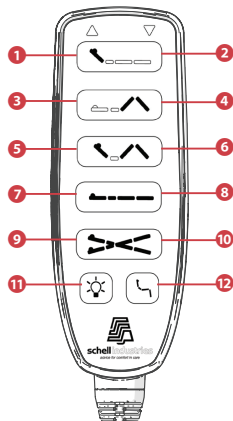


Abbildung 7 Die beleuchtete Handbedienung

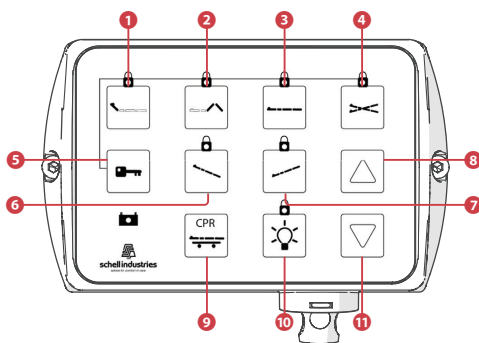


Abbildung 8 Die Schwesternbox (optional)

⚠️ WARNUNG!

- Achten Sie beim Verstellen auf Quetschgefahr. Halten Sie genügend Abstand von beweglichen Teilen.
- Sorgen Sie dafür, dass Gegenstände unter dem Bett, wie z. B. ein Stuhl oder eine Hebehilfe, beim Verstellen des Bettes nicht berührt werden können.

3.6.1 Höhenverstellung

Um die Höhe des Bettes zu verstellen, verwenden Sie die Tasten **Bett nach oben** (6.7, 7.7 oder 8.3+8.8) und **Bett nach unten** (6.8, 7.8 oder 8.3+8.11).

- Die höchste Position des Bettes ist **85 cm**.*
- Wenn sich das Bett von der höchsten in die niedrigste Position absenkt, stoppt es selbsttätig bei **38 cm**. Dies ist eine vorprogrammierte Position, die ein sicheres Ein- und Aussteigen aus dem Bett möglich machen soll. Diese Position ist auch für die Verwendung eines Personenlifters geeignet. Um das Bett weiter abzusenken, drücken Sie noch einmal auf **Bett nach unten** oder halten Sie die Taste länger als drei Sekunden gedrückt.
- Die niedrigste Position ist **25 cm**. Diese besonders niedrige Position verringert die Gefahr von Stürzen und Verletzungen.

* Alle Höhenangaben beziehen sich auf Betten mit Standard-Lenkrollen (100 mm). Ist Ihr Bett z. B. mit 125-mm-Lenkrollen (optional) ausgestattet? Dann sind alle Höhen 25 mm höher. Bei der Adipositas-Version sind alle Höhen 20 mm höher.

⚠ WARNING!

- Achten Sie beim seitlichen Kippen des Bettes (z. B. mit einem Transportwagen) darauf, dass die Höhenverstellung nicht in der ganz niedrigen oder ganz hohen Position steht.
- Das Bett hat eine besonders niedrige Position von **25 cm**. Achten Sie immer auf Einhaltung der korrekten Sicherheitsabstände.

3.6.2 Einstellung der Rückenlehne

Mit den Tasten **Rückenlehne nach oben** (6.3, 7.1 oder 8.1+8.8) und **Rückenlehne nach unten** (6.4, 7.2 oder 8.1+8.11) kann die Rückenlehne verstellt werden.

Mit der Rückenlehneneinstellung kann der Patient aufrecht im Bett sitzen. Das Rückzugsystem verringert den Druck im Beckenbereich, verhindert unnötige Scherkräfte und beugt so Dekubitus vor. Das Einstellsystem sorgt dafür, dass der Patient weniger nach vorn rutscht. So wird die Länge des Bettes optimal ausgenutzt.

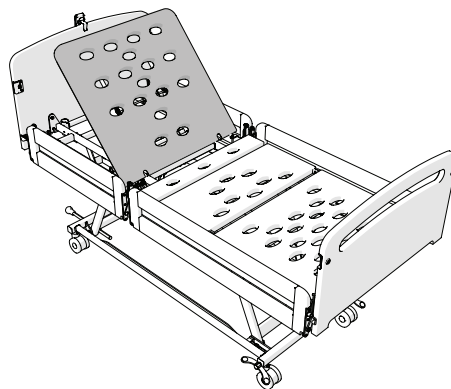


Abbildung 9 Einstellung der Rückenlehne

3.6.3 Fowler-Verstellung

Um den Winkel zwischen Ober- und Unterschenkel einzustellen, verwenden Sie die Tasten **Fowler nach oben** (6.1, 7.3 oder 8.2+8.8) und **Fowler nach unten** (6.2, 7.4 oder 8.2+8.11).

Mit der Fowler-Einstellung (Abbildung 10) können Sie den Sitz- und Liegekomfort erhöhen. Das Rückzugsystem verhindert unnötige Schubkräfte und beugt Dekubitus vor.

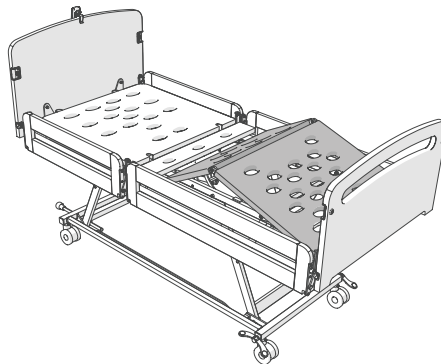


Abbildung 10 Die Fowler-Einstellung

3.6.4 Einstellung der Unterschenkelauflage

In der Fowler-Position können Sie die Unterschenkelauflage selbst waagerecht stellen (Abbildung 11). Heben Sie die Unterschenkelauflage an der Matratzenhalterung an und lassen Sie die Halterung los, wenn sich die Auflage im gewünschten Winkel befindet. Wenn Sie die Auflage wieder absenken möchten, heben Sie sie ganz nach oben, um sie zu entriegeln. Bringen Sie nun die Auflage wieder in die Ausgangsposition.

BITTE BEACHTEN! Verstellen Sie die Unterschenkelauflage nur in der Fowler-Position. In anderen Positionen besteht die Gefahr von Schäden am Bett.

⚠️ WARNUNG!

Verwenden Sie die Unterschenkelauflage nur zum Anheben der Beine des Patienten.

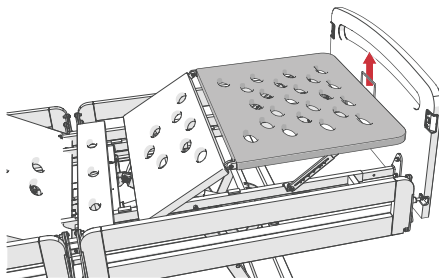


Abbildung 11 Einstellung der Unterschenkelauflage

3.6.5 Trendelenburg-Einstellung und Anti-Trendelenburg-Einstellung

Zum Neigen der Liegefläche verwenden Sie die Taste **Trendelenburg** (6.10, 7.9 oder 8.4+8.11) oder **Anti-Trendelenburg** (6.9, 7.10 oder 8.4+8.8).

In der Trendelenburg-Position liegen die Beine höher als der Kopf (Abbildung 12). In der Anti-Trendelenburg-Position liegen die Beine dagegen tiefer als der Kopf. Die Trendelenburg-Position verwenden Sie zum Beispiel, wenn der Patient im Bett nach unten gesunken ist und Sie ihm mit weniger Kraftaufwand in die richtige Liegeposition helfen wollen. Gegebenenfalls können Sie eine Gleitplane oder ein Gleitlaken verwenden.

⚠️ WARNUNG!

Die Trendelenburg-Funktion darf nur von medizinischem Fachpersonal verwendet werden.

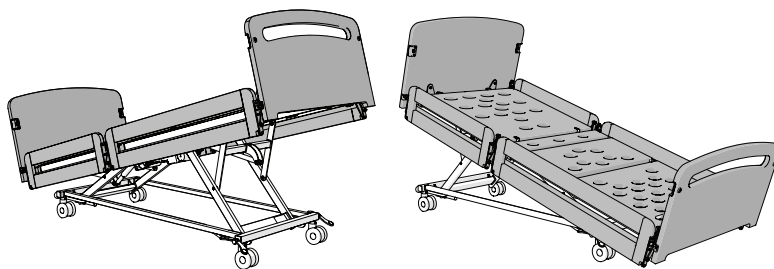


Abbildung 12 Die Trendelenburg-Einstellung (links) und die Anti-Trendelenburg-Einstellung (rechts)

3.6.6 Sitzposition

BITTE BEACHTEN! Bringen Sie das Bett zunächst in eine waagerechte und flache Position (Abbildung 3). Verwenden Sie an der nicht beleuchteten Standard-Handbedienung die Taste **Sitzposition nach unten** (6.6).

Aus der waagerechten und flachen Position bringen Sie das Bett mit der Taste **Sitzposition nach oben** (6.5 oder 7.12) in die Sitzposition (Abbildung 13). Rückenlehnen- und Fowler-Einstellung fahren zunächst gemeinsam nach oben. Danach neigt sich das Bett automatisch in die Anti-Trendelenburg-Position. Die Taste **Fowler nach unten** (6.2, 7.4 oder 8.2+8.11) ist verriegelt, um zu verhindern, dass der Patient nach unten sinkt.

Mit der Taste **Sitzposition nach unten** (6.6) an der *nicht beleuchteten Standard-Handbedienung* wird das Bett in die Liegeposition gebracht. Das Bett neigt sich zurück in die waagerechte Position, und die Rückenlehne und die Fowler-Verstellung fahren gemeinsam nach unten. Bei der *beleuchteten Handbedienung* verwenden Sie die Taste **Trendelenburg** (7.9), um das Bett in eine waagerechte Position zu bringen und die Taste **Autocontour nach unten** (7.6), um die Liegefläche in eine waagerechte und flache Position zu bringen. An der Schwesternbox verwenden Sie nur die Taste **CPR** (Notfallgriff Rückenlehne) (8.9).

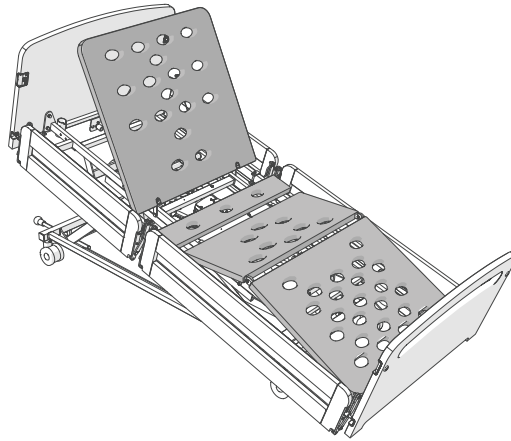


Abbildung 13 Sitzposition

3.6.7 Sperren der Handbedienung

Wenn der Patient die Verstellung mit der Handbedienung bedienen kann, besteht bei Unwohlsein oder unsachgemäßem Gebrauch eine mögliche Gefahr. Es ist möglich, die Funktionen der Handbedienung für den Patienten zu sperren.

Bei Verwendung der normalen, nicht beleuchteten Handbedienung:

- Bewegen Sie den Magnetschlüssel über die Taste **Unterbettbeleuchtung** (Abbildung 14.1). Über der Taste (14.2) blinkt nun eine orangefarbene Lampe.
- Drücken Sie die Tasten, die Sie sperren möchten, nacheinander ein. Daraufhin leuchtet über den gesperrten Tasten eine orangefarbene Lampe (14.3).
- Wenn die orangefarbene Lampe nicht mehr blinkt, sind die Funktionen dauerhaft gesperrt.
- Um die Funktionen wieder zugänglich zu machen, bewegen Sie den Magnetschlüssel erneut über die Taste **Unterbettbeleuchtung** (Abbildung 14.1). Über der Taste blinkt wieder eine orangefarbene Lampe (14.2).
- Drücken Sie die Tasten, die Sie entsperren möchten, nacheinander ein (14.3). Die Lampe über den gesperrten Tasten erlischt. Die Funktionen sind wieder freigegeben.

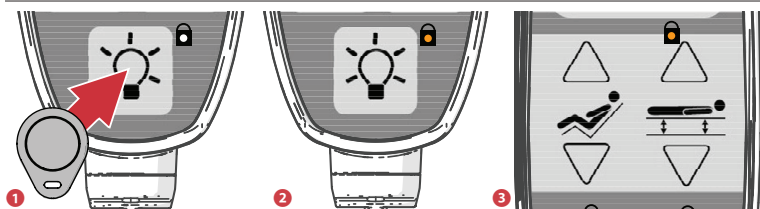


Abbildung 14 Verwenden des magnetischen Schlüssels

Wenn Sie die beleuchtete Handbedienung in Kombination mit der optionalen Schwesternbox verwenden:

- Drücken Sie an der Schwesternbox gleichzeitig die Schlüsseltaste (8.5) und die Taste der Funktion, die Sie sperren möchten.
- Auf der Schwesternbox leuchtet eine Lampe über der gesperrten Funktion. Die Funktion ist gesperrt.
- Um eine Funktion wieder zugänglich zu machen, drücken Sie gleichzeitig die Schlüsseltaste an der Schwesternbox und die Taste der Funktion, die Sie zugänglich machen wollen.
- Die Lampe über der Funktion auf der Schwesternbox leuchtet nicht mehr. Die Funktion ist wieder freigegeben.

3.6.8 Verwenden der Unterbettbeleuchtung

BITTE BEACHTEN! Die Unterbettbeleuchtung ist optional. Möglicherweise ist diese Funktion an Ihrem Bett nicht nutzbar.

Um die Unterbettbeleuchtung ein- oder auszuschalten, verwenden Sie die Taste **Unterbettbeleuchtung** (6.11, 7.11 oder 8.10). Die Unterbettbeleuchtung ist ein Licht, das unter dem Bett leuchtet. Sie können es zur Orientierung in der Dunkelheit verwenden.

3.6.9 Beheben von Störungen

Reagiert das Bett nicht mehr auf die Bedienung? Prüfen Sie dann zuerst:

- Die Steckdose oder den Sicherungskasten.
- Ob der Stecker in der Steckdose steckt.
- Ob das Stromkabel in der Steuereinheit steckt.
- Ob das Kabel beschädigt ist. Tauschen Sie in diesem Fall das Kabel aus.
- Ob ein Gegenstand im Bett eingeklemmt ist. Entfernen Sie in diesem Fall den Gegenstand.
- Wenn Sie die Handbedienung verwenden: ob eine orangefarbene Lampe in der Nähe der Taste leuchtet, die Sie zu betätigen versuchen. Wenn diese Lampe leuchtet, ist die Funktion gesperrt. In Abschnitt **3.6 Bedienung** erfahren Sie, wie Sie die Taste entriegeln können.
- Wenn nur die Fowler-Einstellung nicht funktioniert: Kontrollieren Sie, ob sich das Bett in der Anti-Trendelenburg-Position befindet. Stellen Sie in diesem Fall das Bett zunächst in die waagerechte Position.
- Ob die Steuerung nicht überlastet ist und die Temperatursicherung nicht ausgeschaltet ist. Lassen Sie in diesem Fall das Bett mindestens 18 Minuten lang abkühlen.

Wenn dies nicht die Ursache ist, starten Sie das Reset-Verfahren. Für das Reset-Verfahren steht auch ein Anleitungsvideo zur Verfügung: https://schellindustries.de/resetverfahren_qbl

- Auf der Standard-Handbedienung drücken Sie die Tasten 6.5 und 6.7 gleichzeitig, bis Sie einen Piepton hören. Drücken Sie auf der beleuchteten Handbedienung gleichzeitig die Tasten 7.3 und 7.4, bis Sie einen Piepton hören.
BITTE BEACHTEN! Die Tasten müssen genau gleichzeitig gedrückt werden. Möglicherweise gelingt es Ihnen nicht gleich beim ersten Mal.
- Halten Sie nun die Taste **Bett nach oben** gedrückt, bis sich das Bett in der höchsten Position befindet.
- Lassen Sie die Taste **Bett nach oben** für mindestens drei Sekunden los.
- Halten Sie die Taste **Bett nach oben** mindestens zehn Sekunden lang gedrückt. Die Software wird nun zurückgesetzt.
- Funktioniert das Bett immer noch nicht? Dann wenden Sie sich bitte an Schell Industries. Siehe Abschnitt **4.4 Service** für Kontaktinformationen.

3.7 Bettboden

Der Bettboden des Pflegebettes besteht aus abnehmbaren Platten, die in vier Teile unterteilt sind: die Rückenlehne, die Sitzauflage, die Oberschenkelauflage und die Unterschenkelauflage. Die Größe der Unterschenkelauflage hängt von der gewählten Bettlänge ab. Der Boden ist mit Öffnungen versehen, um Kondensation zwischen Matratze und Boden vorzubeugen.

Die Matratzenböden lassen sich zum Reinigen einfach entnehmen (Abbildung 15). Siehe Abschnitt 4.1 für die Reinigungsanleitungen.

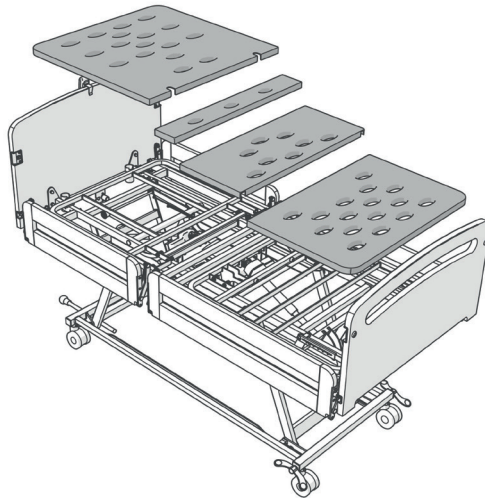


Abbildung 15 Herausnehmen der Matratzenböden.

3.8 Verwenden der Seitengitter

⚠️ WARNUNG!

Belasten Sie die Seitengitter nicht mit mehr als 75 kg in vertikaler Richtung und nicht mit mehr als 50 kg in horizontaler Richtung.

BITTE BEACHTEN!

- Überprüfen Sie die Seitengitter vor Gebrauch immer auf Schäden und die korrekte Funktion des Sicherheitsverschlusses.
- Verwenden Sie bei Risikopatienten den Seitengitterpolster (Abschnitt 3.3.), um Verletzungen zu vermeiden. Zum Beispiel: Patienten, die extrem mobil sind, Patienten, die aufgrund ihres Zustands alle Öffnungen aufsuchen oder Patienten mit einem sehr hohen oder niedrigen BMI. Für patientspezifische Beratung wenden Sie sich an Schell Industries.

3.8.1 Verriegeln des geteilten Seitengitters

Ziehen Sie das Seitengitter an der obersten Latte nach oben, bis es in der Verriegelung einrastet (Abbildung 16). Überprüfen Sie die korrekte Verriegelung des Seitengitters, indem Sie das Seitengitter leicht hin und her rütteln. Überprüfen Sie auch, ob die Verriegelungsstifte richtig in die Verriegelung fassen. Der Druckknopf am Kopf- oder Fußende steht außen, sobald das Seitengitter verriegelt ist.

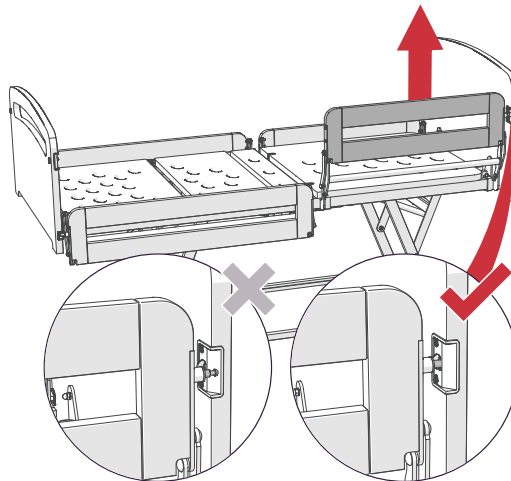


Abbildung 16 Das Seitengitter in die hohe Position stellen.

Schaffen Sie es nicht, die Seitengitter zu verriegeln? Überprüfen Sie dann:

- Ob sich nichts zwischen dem Verriegelungsstift und dem Verschluss befindet. Wenn ja, entfernen Sie alles, was sich dazwischen befindet.
- Ob der Verriegelungsstift nicht verschmutzt ist. Wenn ja, drehen Sie vorsichtig an der Sperrklinke und geben Sie ggf. etwas Vaseline-Ölspray (z. B. VMD22) darauf, damit sie sich wieder leichtgängig bewegt.

- Ob der Verriegelungsstift in das Schloss an Kopf- und Fußteil fallen kann. In diesem Fall stellen Sie die Gitter richtig ein, so dass der Verriegelungsstift mindestens 8 mm tief in den Kopf- oder Fußteil fassen kann.
- Ob der Verriegelungsmechanismus defekt ist. Wenden Sie sich in diesem Fall an Schell Industries. Siehe Abschnitt 4.4 für Kontaktinformationen.

3.8.2 Entriegeln des geteilten Seitengitters

Drücken Sie leicht gegen die Seitengitter und drücken Sie gleichzeitig den Knopf am Kopf- oder Fußteil ein. Nun können Sie die Seitengitter wieder in die untere Position bringen (Abbildung 17).

BITTE BEACHTEN! Die Seitengitter gehen von selbst in die unterste Position. Sollte das nicht der Fall sein, veranlassen Sie bitte eine Reparatur oder Wartung.

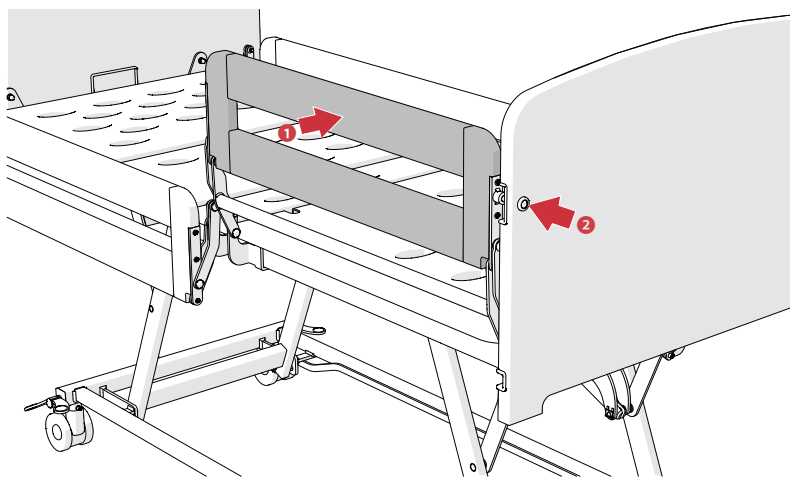


Abbildung 17 Das Seitengitter in die niedrige Position stellen.

3.8.3 Anwendung des geteilten Seitengitters

Sie können das Seitengitter am Kopfende verwenden:

- Für Patienten, die Angst haben, aus dem Bett zu fallen.
- Als Hilfe beim Aufstehen aus dem Bett (Abbildung 18).

BITTE BEACHTEN! Die Verwendung der Seitengitter am Fußende auf beiden Seiten oder wenn das Bett seitlich an einer Wand steht, sollte nur auf Anraten eines Arztes erfolgen.

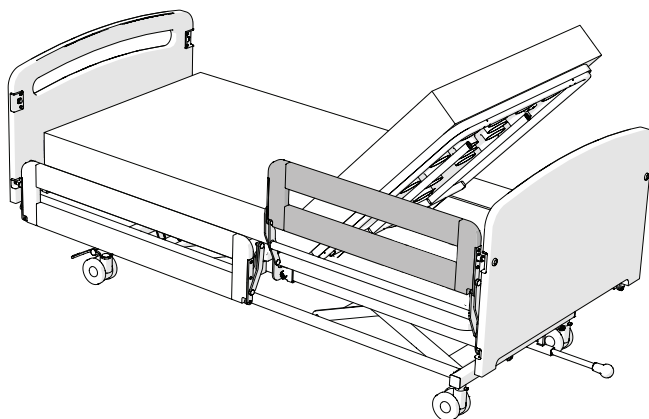


Abbildung 18 Verwenden des Seitengitters zum Aufstehen aus dem Bett.

3.8.4 Durchgehendes Seitengitter

Wenn das Bett mit einem durchgehendem Seitengitter ausgestattet ist, verriegeln Sie das Seitengitter auf die gleiche Weise wie bei den geteilten Seitengittern. Ziehen Sie das Seitengitter an der oberen Latte nach oben, bis es in der Verriegelung einrastet, und wiederholen Sie dies auf der anderen Seite des Bettes, so dass das Seitengitter wieder waagrecht steht.

Zum Entriegeln des Gitters heben Sie es erst an und lassen es dann sinken. Führen Sie diesen Vorgang sowohl am Kopf- als auch am Fußende durch.

BITTE BEACHTEN! Die Verwendung des durchgehenden Seitengitters auf beiden Seiten, oder wenn das Bett seitlich an einer Wand steht, sollte nur auf Anraten eines Arztes erfolgen.

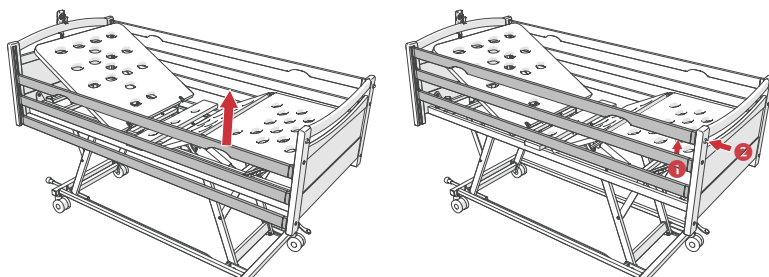


Abbildung 19 Verwendung des durchgehenden Seitengitters.

3.9 Bedienung der Lenkrollen

Wenn das Bett bewegt werden soll:

- Ziehen Sie zuerst den Stecker aus der Steckdose.
- Lösen Sie die Bremse an den Lenkrollen (Abbildung 20).

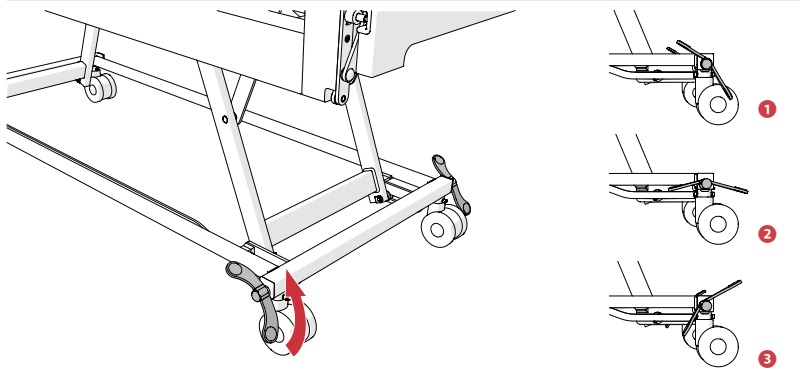


Abbildung 20 Die Lenkrollen sind gebremst (1), ungebremst (2) und in Fahrtrichtungsposition (3, optional).

Das Bett ist mit vier Lenkrollen ausgestattet, um das Bett möglichst einfach fahren zu können.

- Standardmäßig haben die Lenkrollen zwei Positionen: frei (ungebremst) oder gebremst.
- Eine dritte Stellung ist optional. In dieser Position ist eine Rolle in Fahrtrichtung verriegelt, so dass sich das Bett noch leichter über längere Strecken bewegen lässt. In der Standardausführung ist die dritte Position frei (ungebremst).

Nach dem Bewegen des Bettes:

- Betätigen Sie immer die Bremse an den Lenkrollen. Andernfalls besteht die Gefahr, dass der Patient beim Ein- oder Aussteigen stürzt.
- Prüfen Sie, ob die Kabel noch richtig angeschlossen und nicht beschädigt sind.
- Stecken Sie den Stecker wieder in die Steckdose.

Lässt sich das Bett nicht bewegen? Überprüfen Sie dann:

- Ob das Bett nicht in der Fahrtrichtungsposition steht (optional).
- Ob Schmutz in die Lenkrollen gelangt ist.

Lässt sich das Bett immer noch nicht bewegen? Dann wenden Sie sich bitte an Schell Industries (Abschnitt 4.4).

3.10 Der Wandanschlagpuffer

Der Wandanschlagpuffer am Kopfende (Abbildung 4, 5) sorgt dafür, dass Sie z. B. Steckdosen oder Rufanlagen nicht beschädigen, wenn das Bett versehentlich mit Kraft gegen die Wand stößt oder elektrisch nach oben oder unten verstellt wird. Sie können die Länge des Wandanschlagpuffers einstellen. Siehe Abschnitt 3.5 *Installation des Bettes*.

3.11 Integrierte Bettverlängerung (Option)

So verlängern Sie das Bett mit der integrierten Bettverlängerung:

- Drehen Sie die Knöpfe am Fußende auf beiden Seiten eine Vierteldrehung nach unten (Abbildung 21).
- Ziehen Sie die Bettverlängerung ein Stück heraus und drehen Sie die Knöpfe eine Vierteldrehung zurück.
- Ziehen Sie die Bettverlängerung ganz heraus. Die Knöpfe rasten von selbst ein.

BITTE BEACHTEN! Ziehen Sie die Bettverlängerung immer ganz heraus, um unter anderem Quetschgefahr zu vermeiden, und prüfen Sie, ob die Knöpfe wieder verriegelt sind.

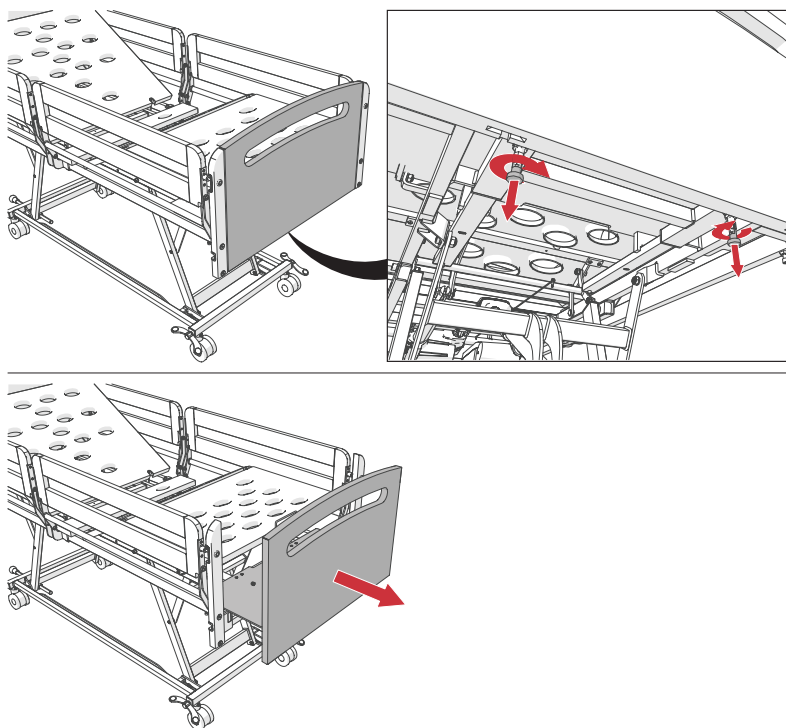


Abbildung 21 Ausziehen der Bettverlängerung.

3.12 Lose Bettverlängerung (Zubehör)

⚠️ WARNUNG!

Achten Sie bei Verwendung einer losen Bettverlängerung darauf, dass der Sicherungsstift weit genug (mindestens 8 mm) über die Sicherungsplatte vorsteht. Die Seitengitter sind eine Sicherheitsvorkehrung, die verhindern soll, dass der Patient aus dem Bett fällt.

Hinweise zur Installation der losen Bettverlängerung finden Sie in der Anleitung für die lose Bettverlängerung.

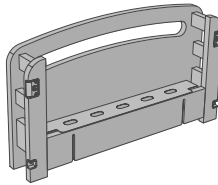


Abbildung 22 Eine lose Bettverlängerung.

3.13 Notentriegelung und Notfallgriff Rückenlehne (optional)

Die Rückenlehne ist optional mit einem roten Notfallgriff ausgestattet. Von der Liegeposition aus gesehen befindet sich der Griff auf der rechten Seite des Bettrahmens, in der Mitte der Rückenlehne (Abbildung 23). Um die Rückenlehne schnell waagrecht zu stellen, betätigen (ziehen oder drücken) Sie den Griff mit der Hand nach oben.

⚠️ WARNUNG!

Achten Sie bei Verwendung der Notentriegelung darauf, dass sich keine Gliedmaßen oder Gegenstände unter der Rückenlehne befinden. Die Rückenlehne klappt mit Kraft nach unten.

BITTE BEACHTEN! Nachdem Sie den Notfallgriff betätigt haben, müssen Sie möglicherweise das Reset-Verfahren ausführen. Siehe Abschnitt **3.6** unter *Beheben von Störungen*.

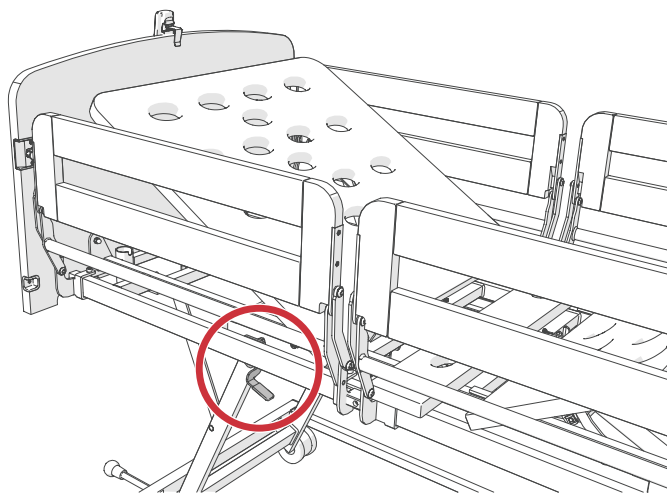


Abbildung 23 Der Notfallgriff Rückenlehne

3.14 Akku als Notstromversorgung (Option)

Mit dem als Option erhältlichen 24-V-Akku kann das Bett auch ohne Netzstrom betrieben werden.

BITTE BEACHTEN!

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch mindestens 24 Stunden vollständig auf.
- Laden Sie den Akku mindestens alle sechs Monate vollständig auf.
- Halten Sie den Akku geladen, um seine Lebensdauer zu verlängern.
- Überprüfen Sie den Akku mindestens alle sechs Monate auf Schäden oder eingeklemmte Teile.
- Verwenden Sie den Akku nur als Notstromversorgung. Schließen Sie bei täglichem Gebrauch des Bettes immer den Netzstrom an.

⚠️ WARNUNG!

- Tauschen Sie einen defekte Akku sofort aus.
- Öffnen Sie den Akku nicht.
- Setzen Sie den Akku nicht Hitze oder Feuer aus.
- Vermeiden Sie direktes Sonnenlicht.
- Achten Sie darauf, dass die Membran auf der Rückseite des Akkus nicht blockiert wird.
- Verwenden Sie nur einen 24-V-Akku von Schell Industries.
- Verwenden Sie nur von Schell Industries vorgeschriebene Ladegeräte.
- Halten Sie bei der Entsorgung des Akkus die gesetzlichen Vorschriften ein.

3.14.1 Technische Daten

Typ	LINAK BATTERY BA18
Kapazität	1,3 Ah 24 V
IP-Schutzart	IPX6
Akkutyp	Blei-Säure-Batterie
Ladedauer	Ungefähr 6 Stunden
Ladestrom	Maximal 500 mA
Raumtemperatur	+5 °C bis +40 °C
Raumtemperatur im Betrieb	+5 °C bis +40 °C
Lagertemperatur	-10 °C bis +50 °C
Laden während der Lagerung	Batterie spätestens 6 Monate nach dem auf dem Etikett angegebenen Produktionsdatum laden.
Relative Luftfeuchtigkeit	20 % bis 80 %, keine Kondensation
Luftdruck	700 – 1060 hPa
Meter über dem Meeresspiegel	Max. 3000 Meter
Zugelassen nach	IEC60601-1, ANSI/AAMI ES60601-1, AN/CSA-22.2 Nr. 60601-1

3.15 Verwendung mit Personenlifter

Bei einer Betthöhe von 38 cm (oder mehr) können Sie einen Personenlifter gut verwenden. Wenn Sie das Bett von oben nach unten absenken, stoppt es selbsttätig in einer Höhe von 38 cm. Bei einer Höhe unter 38 cm ist die Bewegungsfreiheit des Personenlifters eingeschränkt.

WARNUNG!

Sorgen Sie dafür, dass der Personenlifter beim Verstellen des Bettes nicht berührt werden kann.

4 Reinigung und Wartung

4.1 Reinigungsanleitung

Bevor Sie mit der Reinigung und/oder Desinfektion beginnen:

- Kontrollieren Sie, ob das Bett Schäden hat, besonders an elektrischen Teilen und Oberflächen. Dadurch kann Wasser oder Reinigungsmittel eindringen, was zu Fehlfunktionen oder Schäden führen kann.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und schützen Sie das Kabel vor Wasser.

Eine aktuelle Liste geeigneter Reinigungsmittel erhalten Sie auf Anfrage von unserer Serviceabteilung. Siehe Abschnitt **4.4** für Kontaktinformationen.

4.1.1 Reinigung

Die Wahl von Nass- oder Trockenreinigung hängt von der Art der Verschmutzung und dem Raum ab. Weisen Sie alle Personen, die reinigen, in die Weise der Reinigung und die zu verwendenden Mittel ein. Eine Nassreinigung ist bei anhaftendem Schmutz und feuchten Verunreinigungen (wie Blut, Urin und Speichel) erforderlich. Die Nassreinigung führen Sie mit einem nicht scheuernden Haushaltsreinigungsmittel, einem Allzweckreiniger (in Wasser verdünnt) aus. Verwenden Sie das für die Art der Verschmutzung entwickelte Mittel und beachten Sie die Anweisungen auf der Verpackung.

Reinigen Sie das Bett von Hand mit lauwarmem Wasser und einem nicht scheuernden Tuch. Reinigen Sie die elektrischen Komponenten nur mit einem feuchten Tuch. Berücksichtigen Sie dabei die IP-Schutzart (die auf dem Gehäuse der elektrischen Komponenten angegeben ist), siehe Kapitel 5 (Elektrische Daten).

Reinigen Sie die Handbedienung und die Schwesternbox regelmäßig, um Kreuzkontaminationen zu vermeiden.

Wischen Sie das Bett nach der Reinigung mit einem trockenen Tuch ab, um Schäden durch Feuchtigkeit vorzubeugen.

4.1.2 Desinfektion

Desinfizieren Sie das Pflegebett regelmäßig. In jedem Fall bei Verunreinigung mit Körperflüssigkeiten und beim Wechsel von Patienten.

Verwenden Sie nur nicht scheuernde milde/mit Wasser verdünnte Haushaltsreiniger, Lösungsmittel ohne hohen Acetongehalt etc. oder Desinfektionsmittel mit einem pH-Wert zwischen 8 und 6. Verwenden Sie nur ein nicht scheuerndes Tuch.

Wischen Sie das Bett nach der Desinfektion mit einem trockenen Tuch ab, um Feuchtigkeitsschäden zu vermeiden.

BITTE BEACHTEN!

- Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit oder Flüssigkeiten auf dem Bett zurückbleiben.
- Desinfektionsmittel wirken auf schmutzigen, staubigen oder nassen Oberflächen nur mangelhaft. Reinigen und trocknen Sie die Oberfläche vor der Desinfektion.
- Verwenden Sie für Kunststoffteile nur für Kunststoffe geeignete Mittel.
- Zur Desinfektion von Metallteilen sind chlorhaltige Mittel bis maximal 1000 ppm zulässig. Entfernen Sie alle Chlorrückstände sofort.

- In den Niederlanden dürfen Oberflächen und Materialien nur mit Mitteln chemisch desinfiziert werden, die vom Kollegium für die Zulassung von Pflanzenschutzmitteln und Bioziden (College voor de toelating van gewasbeschermingsmiddelen en biociden, Ctgb) für diesen Zweck zugelassen sind.
- Die Steuerung und der Anschluss der Handbedienung sind nur dann vor Feuchtigkeit geschützt, wenn die ordnungsgemäß angeschlossen sind und die davor vorgesehenen Abdeckkappen/Verschlüsse angebracht sind.

⚠️ WARNUNG!

- Reinigen Sie das Bett niemals, wenn der Stecker noch in der Steckdose steckt.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in die Bauteile des Pflegebettes eindringen kann. Wenn es dennoch geschieht, wenden Sie sich bitte an unsere Serviceabteilung. Nehmen Sie das Bett sofort außer Betrieb.
- Verwenden Sie keine Scheuerschwämme.
- Verwenden Sie keinen Dampfreiniger.
- Verwenden Sie kein Spritzwasser.
- Verwenden Sie keinen Hochdruckreiniger.
- Verwenden Sie keine Putzmittel, Wachse, Möbelreiniger oder Bleichmittel.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die starke Säuren oder stark saure Salze enthalten
- Bei der Reinigung mit Lösungsmitteln: Unfallverhütungsvorschriften beachten. Öffnen Sie das Fenster. Kein offenes Feuer.
- Reinigen Sie das Bett nicht in einer Waschstraße.

4.2 Regelmäßige Wartung

Schell Industries übernimmt nur dann eine Haftung für die Sicherheit und Zuverlässigkeit des Produkts, wenn es regelmäßig gewartet und gemäß den Betriebs-, Gebrauchs- und Sicherheitshinweisen in dieser Anleitung verwendet wird.

- Überprüfen Sie jährlich den technischen Zustand des gesamten Bettes.
- Überprüfen Sie die Funktionen des Bettes alle zwei bis vier Monate und bei einem Patientenwechsel.

Eine Checkliste für Funktion und Sicherheit finden Sie in Anhang A. Die Inspektion und Wartung muss dokumentiert werden. Es wird außerdem empfohlen, das nächste Prüfdatum auf dem Produkt zu vermerken.

Schell Industries kann die Wartung für Sie durchführen. Bitte wenden Sie sich dafür an unsere Serviceabteilung (Abschnitt 4.4). Möchten Sie das Bett lieber von Ihrer eigenen Serviceabteilung warten lassen? Dann wenden Sie sich bitte an uns für eine Schulung.

Das Pflegebett wird mit einem Prüfbericht für ein Jahr ausgeliefert.

4.3 Austausch der Handbedienung

Eine defekte Handbedienung können Sie selbst austauschen. Den Anschluss finden Sie am Kopfende.

- Hebeln Sie den Sicherungsring mit einem Schraubendreher ab (Abbildung 24).
- Ziehen Sie den Stecker der alten Handbedienung ab.
- Stecken Sie den Stecker der neuen Handbedienung ein.
- Bringen Sie einen neuen Sicherungsring an.

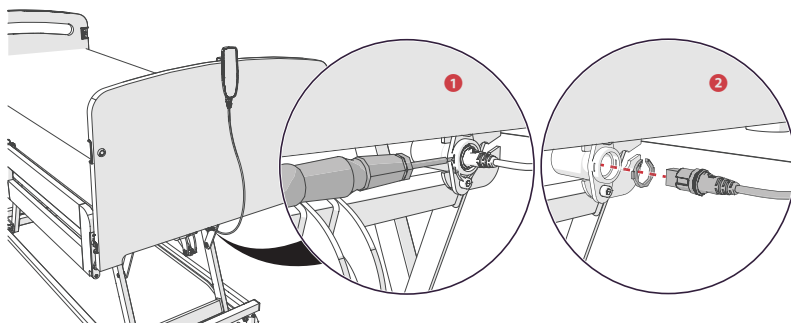


Abbildung 24 Die Handbedienung austauschen

4.4 Service

Wenn das Bett defekt ist, können Sie das Problem möglicherweise selbst beheben. Siehe dazu Abschnitt **3.6 Bedienung** unter der Überschrift *Beheben von Störungen*. Gelingt es Ihnen nicht, oder gibt es ein anderes Problem mit dem Bett? Wenden Sie sich bitte telefonisch oder per E-Mail an die Serviceabteilung von Schell Industries.

Telefon: +49 (0)21 53 97 76 92

E-Mail: technik@schellindustries.de

Erreichbar am: Montag bis Donnerstag: 08:30-17:00 Uhr, Freitag: 07:30-15:15 Uhr.

5 Technische Daten

Alle Bauteile, elektronischen und technischen Spezifikationen werden ständig weiterentwickelt und können deshalb von den genannten Daten abweichen.

5.1 Allgemeines

Typennummer	1219 (Adipositas-Version 1221)
Risikoklasse MDR (2017/745).	Klasse 1
Medizinische Anwendung (IEC 60601-1)	Typ B
Elektrische Schutzklasse	<i>Je nach Herstellungsjahr und Modell. Beachten Sie die Angaben auf dem Chargenaufkleber (Kapitel 7), der am Bett angebracht ist. Siehe Abschnitt 2.1, wo sich dieser befindet.</i> II (Doppelt isoliert) <i>oder</i> II in Kombination mit I (Das Bett ist mit einer Funktionserde an Liegefläche und Aufbau ausgestattet)*
Eingangsspannung	100 – 240 V
Frequenz	50 – 60 Hz
Eingangsstrom	Max. 8 A
Einschaltdauer	10 % 2 Minuten kontinuierlicher Gebrauch gefolgt von 18 Minuten nicht in Gebrauch
Schutzklasse	IPX4
Sichere Betriebslast	Maximales Gewicht auf der Liegefläche: 225 kg (Adipositas-Version 315 kg) Maximales Gewicht des Patienten: 185 kg (Adipositas-Version 275 kg)
Gewicht	+/- 140 – 160 kg, variiert je nach Modell
Abmessungen der Liegefläche (Länge)	Kopfstütze: 83 cm Sitzfläche: 12 cm Oberschenkelauflage: 36 cm Unterschenkelauflage (200 cm): 55 cm Unterschenkelauflage (210 cm): 65 cm
Außenmaße der geteilten Seitengitter (ohne Wandabweisrollen)	L × B bei 200 × 90 cm: 213 × 101 cm L × B bei 210 × 90 cm: 223 × 101 cm L × B bei 210 × 100 cm (Adipositas-Version): 223 × 111 cm

Außenmaße der durchgehenden Seitengitter (ohne Wandabweisrollen)	L × B bei 200 × 90 cm: 213 × 99 cm L × B bei 210 × 90 cm: 223 × 99 cm L × B bei 210 × 100 cm (Adipositas-Version): 223 × 109 cm	
Außenmaße mit Wandabweisrollen 60 mm	+ 4 cm in der Länge, + 4 cm in der Breite	
Netto-Matratzengröße	200 × 90 cm 210 × 90 cm 210 × 100 cm (siehe Abschnitt 3.4)	
Gitterhöhe	Teilbare Seitengitter: 38 cm Durchgehende Seitengitter: 40 cm	
Höhenverstellung (bei Lenkrollen mit ø 100 mm)	25 – 85 cm (+2 cm in Adipositas-Version) Zwischenstopp bei 38 cm (+2 cm in Adipositas-Version)	
(Anti-)Trendelenburg	-16° bis +16°	
Einstellung der Rückenlehne	70 ° Anzahl cm Einzug: 12 cm	
Einstellung der Unterschenkelauflage	42 ° Anzahl cm Einzug: 8 cm	
Umgebungsbedingungen	Betriebstemperatur	5 °C - 40 °C
	Lagerungstemperatur	-10 °C – 50 °C
	Relative Luftfeuchtigkeit	20 – 80 % (keine Kondensation)
	Atmosphärischer Druck	700 bis 1060 hPa (Höhe ≤ 3000 m)

* Wegen statischer Elektrizität sind die Liegefläche und der Aufbau (die Bettrahmen) geerdet. Durch die Verbindung der Bettrahmen entsteht ein Potentialausgleich, der die statische Energie über ein Pig-tale-Kabel ableitet. Seitengitter, Schwenkarm und Untergestell u. dgl. sind nicht geerdet. Elektrische Komponenten sind doppelt isoliert (Schutzklasse II).

5.2 Elektrische Daten

Technische Daten Steuereinheit	LINAK CB6XX (je nach Modell unterschiedlich)
IP-Schutzart	IPX6
Eingangsspannung	100 – 240 V
Frequenz	50 – 60 Hz
Eingangsstrom	Max. 5 A

Leistungsaufnahme im Standby-Modus	< 0,8 W (230 V)
Schutzklasse	Klasse 2
Ausgangsspannung	24 V DC
Ausgangsstrom	Max. 10 A pro Kanal
Endpositionsabschaltung	Signalschalter – Endanschlag – Dual-Hall (je nach Software und Motortyp)
Einschaltdauer	10 % 2 Minuten kontinuierlicher Gebrauch gefolgt von 18 Minuten nicht in Gebrauch
Zugelassen nach u. a.	IEC 60601-1 ANSI/AAMI ES 60601-1 und CAN/CSA-C22.2 Nr. 60601-1

Technische Daten Hebe-/Senkmotor	LINAK LA 40XX (je nach Modell unterschiedlich)
IP-Schutzart	IPX6
Rückmeldungstyp	2 Hall-Sensoren; codiert
Endpositionsabschaltung	Signalschalter
Einschaltdauer	10 % 2 Minuten kontinuierlicher Gebrauch gefolgt von 18 Minuten nicht in Gebrauch
Max. Schubkraft (N)	Hublänge 0-200 mm; 6000 N Hublänge 200-230 mm; 5000 N (Adipositas-Version 8000 N)
Max. Zugkraft	2000 N
Schallpegel	≤ 50 dB(A)
Sicherheitsklasse	2.0
Eingangsspannung	24 V DC
Eingangsstrom	Max. 6 A (Adipositas-Version) Max. 6,5 A
Klassifizierung der Brennbarkeit	UL94V-2
Zugelassen nach u. a.	IEC 60601-1, ANSI/AAMI ES60601-1 und CAN/ CSA-C22.2 No. 60601-1

Technische Daten Rückenmotor	LINAK LA 27XXQR (je nach Modell unterschiedlich)
IP-Schutzart	IPX4
Rückmeldungstyp	Keine Rückmeldung in Verbindung mit Ratchet Spline
Endpositionsabschaltung	Mikro-Endschalter

Einschaltdauer	10 % 2 Minuten kontinuierlicher Gebrauch gefolgt von 18 Minuten nicht in Gebrauch
Max. Schubkraft (N)	3500 N
Max. Zugbelastung (N)	Nicht möglich in Verbindung mit Ratchet-Spline-Funktion
Schallpegel	50 dB(A), Antrieb nicht belastet
Sicherheitsklasse	2.0
Eingangsspannung	24 V DC
Eingangsstrom	Max. 3,8 A
Zugelassen nach u. a.	IEC 60601-1, ANSI/AAMI ES 60601-1 und CAN/CSA C-22.2 No. 60601-1

Technische Daten Fowler-Motor	LINAK LA 27XXSpline (je nach Modell unterschiedlich)
IP-Schutzart	IPX4
Rückmeldungstyp	Keine Rückmeldungsignal in Verbindung mit Spline
Endpositionsabschaltung	Mikro-Endschalter
Einschaltdauer	10 % 2 Minuten kontinuierlicher Gebrauch gefolgt von 18 Minuten nicht in Gebrauch
Max. Schubkraft (N)	3500 N
Max. Zugbelastung (N)	Nicht möglich in Verbindung mit Spline-Funktion
Schallpegel	50 dB(A), Antrieb nicht belastet
Eingangsspannung	24 V DC
Eingangsstrom	Max. 3,8 A
Sicherheitsklasse	2.0
Zugelassen nach u. a.	IEC 60601-1, ANSI/AAMI ES 60601-1 und CAN/CSA C-22.2 No. 60601-1

Handbedienung	HD80XX + Magnetschlüssel
IP-Schutzart	IPX4
Eingangsspannung	24 V DC
Zugelassen nach u. a.	IEC60601-1, ANSI/AAMI ES60601-1 und CAN/CSA-22.2 Nr. 60601-1

Handbedienung (optional)	HB80XX + Hintergrundbeleuchtung
IP-Schutzart	IPX4
Eingangsspannung	24 V DC
Zugelassen nach u. a.	IEC60601-1, ANSI/AAMI ES60601-1 und CAN/CSA-22.2 Nr. 60601-1

Schwesternbox (optional)	ACCXX
IP-Schutzart	IPX6
Eingangsspannung	24 V DC
Zugelassen nach u. a.	IEC60601-1, ANSI/AAMI ES60601-1 und CAN/CSA-22.2 Nr. 60601-1

5.3 Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)

Aktuatorsysteme von LINAK® tragen das CE-Zeichen als Bestätigung der Konformität mit der EMV-Richtlinie 2014/30/EU. Die Systeme sind so ausgelegt, dass sie alle Anforderungen der geltenden Normen erfüllen, und sie wurden gemäß den Anforderungen der Norm IEC 60601-1-2 getestet.

Das Bett ist für die Verwendung in der unten beschriebenen elektromagnetischen Umgebung bestimmt.

5.3.1 Störaussendung

LINAK Antriebssysteme sind Produkte nach CISPR 11, Gruppe 1, Klasse B und entsprechen IEC 61000-3-2, Klasse A sowie IEC 61000-3-3.

5.3.2 Störfestigkeit

Die Prüfstufen werden gemäß Professional Healthcare Facility Environment durchgeführt. Elektromagnetische Erscheinungen werden auf Systemebene bewertet, wobei der Antrieb mit einer Steuereinheit und Zubehör von LINAK verbunden ist.

BITTE BEACHTEN! Die Spannungsqualität muss der einer typischen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen. Die Böden müssen aus Holz, Beton oder mit Keramikfliesen versehen sein. Bei Bodenbelag mit synthetischem Material muss die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30 % betragen. Magnetfelder mit einer Netzfrequenz müssen denen in einer normalen Geschäfts- oder Krankenhausumgebung entsprechen.

Weitere technische und elektrische Daten können bei der Serviceabteilung (Abschnitt 4.4) angefordert werden.

6 Garantie und Lebensdauer

6.1 Garantie

Für das Pflegebett gilt eine Garantiezeit von zwei Jahren, mit Ausnahme der Handbedienung und des Akkus. Dafür gilt eine Frist von 1 Jahr.

Wenn Sie beim Kauf des Pflegebettes einen Full Care-Wartungsvertrag abschließen, kann die Garantiezeit für das Pflegebett auf 15 Jahre verlängert werden. Mit Ausnahme von Handbedienung und Akku.

Die Inspektion und Wartung muss dokumentiert werden. Es wird außerdem empfohlen, das nächste Prüfdatum auf dem Produkt zu vermerken. Die ordnungsgemäße Durchführung und eine nachvollziehbare Dokumentation der vom Hersteller vorgeschriebenen technischen Inspektionen, Wartungs- und Servicearbeiten sowie der sicherheitstechnischen Kontrollen ist eine notwendige Voraussetzung für den Erwerb von Garantieansprüchen durch den Käufer. Kommt der Betreiber eines Medizinproduktes diesen Verpflichtungen nicht nach, können daraus Schadens- und Unfallrisiken entstehen, die ausdrücklich nicht von Schell Industries zu vertreten sind.

Die Garantie erlischt bei Anwenderfehlern, unsachgemäßem Gebrauch, Fahrlässigkeit, Belästigung und/oder Fremdeinwirkung. Schell Industries haftet nur, wenn das Pflegebett regelmäßig gewartet und entsprechend der Bedienungs-, Sicherheits- und Gebrauchsanleitung verwendet wird.

6.2 Lebensdauer

Das Queen Better Life Bett ist für eine Lebensdauer von 15 Jahren ausgelegt, wenn die regelmäßige Wartung gemäß den Anweisungen korrekt durchgeführt wird.

7 Chargenaufkleber

REF	Katalognummer		Nur in trockenen Räumen verwenden
UDI	Eindeutige Identifikationsnummer des Pflegebettes		Gerät für medizinische Zwecke Typ B
SN	Seriennummer		Maximales Gewicht der Person
	Herstellungsdatum		Maximale Belastung
MD	Kennzeichnung eines medizinischen Hilfsmittels		Adresse des Herstellers
CE	CE-Kennzeichnung	MDR 2017/745 Klasse 1	Risikoklasse 1 nach der Medizinprodukteverordnung 2017/745
	Lesen Sie die Anleitung und befolgen Sie die Anweisungen	230V AC 50 Hz, max. 2 A.	Netzspannung; Netzfrequenz und Leistungsaufnahme
	Beachten Sie die Richtlinien für die Entsorgung von elektronischen Geräten.	Schutzart IPX4	IP-Schutzart elektrische Geräte: geschützt gegen Spritzwasser
	Achtung: Bei Benutzung des Bettes ist Vorsicht geboten.	Einschaltdauer 10 %, max. 2 min / 18 min	Einschaltdauer
Je nach Herstellungsjahr und Modell:			
	Doppelt isoliert		Das Bett ist mit einer Funktionserdung an Liegefläche und Aufbau ausgestattet. Siehe Kapitel 5.

Der **Chargenaufkleber**, abhängig vom Baujahr und Modell (siehe Kapitel 2, Abbildung 2: Position der Aufkleber).

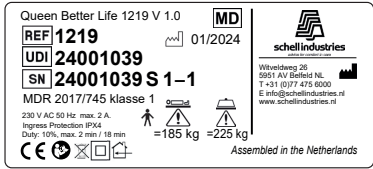


Abbildung 25 Chargenaufkleber eines Modells mit elektrischer Schutzklasse II, doppelt isoliert.

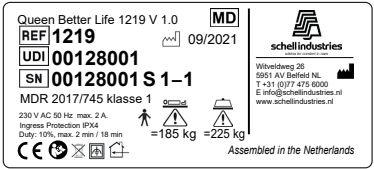


Abbildung 26 Chargenaufkleber eines Modells mit Funktionserdung an Liegefläche und Aufbau.

8 Konformitätserklärung

**EU/UE
KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG
DECLARATION OF CONFORMITÉ
DECLARATION OF CONFORMITY
CONFORMITEITSVERKLARING**

Wir
Nous
We
Wij

Schell Industries B.V.
SRN Eudamed: 000000756

(Name Hersteller) (Nom du fabricant) (suppliers name) (naam fabrikant)

Witveldweg 26
5951 AV BELFELD
Die Niederlande Pays-Bas The Netherlands Nederland

(Adresse) (address) (adres)

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
déclare sous sa seule responsabilité que le produit
declare under our sole responsibility that the product
verklaren onder onze verantwoordelijkheid, dat het product

UDI-DI: 872089218381221QBLHotel82	Model: QBL1221-OB-Hotel
UDI-DI: 872089218381221QBL52/54ZQ	Model: QBL1221-OB-52/54
UDI-DI: 872089218381219Hotel8R	Model: QBL1219-Hotel
UDI-DI: 87208921838QBL1219PY	Model: QBL1219-52/54

Der Verwendungszweck des Queen Better Life (QBL1221-OB-Hotel, QBL1221-OB-52/54, QBL1219-Hotel, QBL1219-52/54) ist die Unterstützung erwachsener Patienten beim Schlafen oder Ruhen während der (Langzeit-)Pflege in einem medizinischen Umfeld.

L'utilisation prévue du Queen Better Life (QBL1221-OB-Hotel, QBL1221-OB-52/54, QBL1219-Hotel, QBL1219-52/54) est d'aider les patients adultes à dormir ou à se reposer pendant les soins (de longue durée) dans un cadre médical.
The intended use of the Queen Better Life (QBL1221-OB-Hotel, QBL1221-OB-52/54, QBL1219-Hotel, QBL1219-52/54) is to support adult patients in sleeping or resting during (long-term) care in a medical setting.
Het beoogd gebruik van het Queen Better Life (QBL1221-OB-Hotel, QBL1221-OB-52/54, QBL1219-Hotel, QBL1219-52/54) is de ondersteuning van volwassen patiënten bij het slapen of rusten bij (langdurige) zorg in een medische omgeving.

(Name, type or model, lot, batch or serial number, possibly sources and numbers of items, Verwendungszweck, Intended use, beoogd gebruik)

Auf das sich die Erklärung bezieht, mit der/ den folgende Norm(en) oder normativen Dokument(en) übereinstimmt
Le produit auquel se rapporte la présente déclaration est conforme à la (aux) norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s) suivant(s)

To which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s)
Op welke deze verklaring betrekking heeft, de volgende norm(en) in overeenstemming is

EN IEC 60601-2-52:2010

(Title and/ or number and date of issue of the standard(s) or other normative document(s))

Gemäß der Bestimmungen der Richtlinie(n) (falls zutreffend)
Conformément aux dispositions de la directive (le cas échéant)
Following the provisions of Directive(s) (if applicable)
Conform de regels in de richtlijn(en) (indien toepasbaar)

VERORDNUNG (EU) 2017/745 Klasse I
RÈGLEMENT (UE) 2017/745, Class I
REGULATION (EU) 2017/74, Class I
VERORDENING (EU) 2017/745, Klasse I

Belfeld 09-10-2024

Jacqueline Berghs, Managing Director

(Ort und Datum der Ausstellung)
(Lieu et date de délivrance)
(Place and date of issue)
(Plaats en datum uitgifte)

(Name und Unterschrift oder gleichwertige Kennzeichnung des Befugten)
(Nom et signature ou marque équivalente de la personne autorisée)
(Name and signature or equivalent marking of authorized person)
(Naam en handtekening of gelijkwaardige markering van de gemachtigde)

9 WEEE-Erklärung (Waste Electrical and Electronic Equipment)

Schell Industries erklärt, dass die Anforderungen der Richtlinie 2012/19/EU für Elektro- und Elektronik-Altgeräte zur Rücknahme von Produkten am Ende ihrer Nutzungsdauer erfüllt sind. Die einzelnen Materialien (Kunststoff, Metall und Holz) sind wiederverwendbar und können gemäß den gesetzlichen Bestimmungen recycelt werden.

10 Anhang A. Funktions- und Sicherheitscheckliste



Funktions- und Sicherheitscheckliste Pflegebett Queen Better Life – Version 2.1

Prüfobjekt: Pflegebett

Modell: Queen Better Life (MDR-Risikoklasse 1, Typ B)

Chargennummer/Seriennummer:

Baujahr:

Hersteller: Schell Industries B.V.

Datum der Prüfung:

Durchgeführt von:

Gesundheitseinrichtung:

Ort:

Zimmer:

Allgemeines	Art der Prüfung	Richtig	Falsch	Anmerkung
Chargenaufkleber/Wartungsaufkleber/ Warnhinweise am Bett vorhanden und gut lesbar?	Sichtprüfung	☐	☐	
Gebrauchsanleitung vorhanden?	Sichtprüfung	☐	☐	
Richtige Aufzugstange angebracht und ohne Beschädigung?	Sichtprüfung	☐	☐	
Handgriff mit Rollgurt auf Abnutzung prüfen und rechtzeitig austauschen (siehe die zur Aufzugstange mitgelieferte Anleitung).	Sichtprüfung	☐	☐	
Handgriff mit Rollgurt auf Funktion und Belastung prüfen (max. 75 kg)	Funktions- kontrolle	☐	☐	
Andere Optionen und Zubehörteile richtig angebracht und unbeschädigt?	Sichtprüfung	☐	☐	
Korrekte Matratzenmaße gemäß Herstellerangaben prüfen	Sichtprüfung	☐	☐	
Sichere Betriebslast (Patientengewicht + Gewicht der Matratze + Gewicht des Zubehörs) eingehalten?	Sichtprüfung	☐	☐	

Elektrische Komponenten	Art der Prüfung	Richtig	Falsch	Anmerkung
Steuereinheit, Motoren, Handbedienung und sonstige elektrische Komponenten mit Typenschild versehen?	Sichtprüfung	☐	☐	
Sichtprüfung des Netzkabels (220V!) und des Kabels der Handbedienung auf Beschädigung, Bruch und (Gefahr von) Abklemmung durchführen.	Sichtprüfung	☐	☐	
Sichtprüfung der übrigen Anschlusskabel und Stecker auf Beschädigung, Bruch und (Gefahr von) Abklemmungen durchführen.	Sichtprüfung	☐	☐	
Sichtbare elektrische Kabel auf Beschädigungen, lose Teile, Bruch und Abklemmungen kontrollieren.	Sichtprüfung	☐	☐	
24-Volt-Handbedienung auf Beschädigungen, lose hängende Teile und Abklemmung prüfen.	Sichtprüfung	☐	☐	
Die 24-Volt-Handbedienung auf Funktion prüfen (einschließlich Sperrfunktionen).	Funktionskontrolle	☐	☐	
Gehäuse der Motoren und der Handbedienung auf Beschädigungen prüfen.	Sichtprüfung	☐	☐	
Funktion der Steuereinheit prüfen.	Funktionskontrolle	☐	☐	
Funktion der Schwesternbox prüfen (falls vorhanden).	Funktionskontrolle	☐	☐	
Funktion des Akkus und des Akkuladegeräts (falls vorhanden) prüfen.	Funktionskontrolle	☐	☐	
Hebe-/Senk-Motoren, Fowler-Motor und Rückenmotor auf Funktion prüfen. Funktion ohne Mängel und Einschränkungen.	Funktionskontrolle	☐	☐	

Untergestell	Art der Prüfung	Richtig	Falsch	Anmerkung
Mechanische Verbindungselemente (Schrauben, Bolzen, usw.) vorhanden und ohne Mängel?	Sichtprüfung	☐	☐	
Sichtprüfung des gesamten Untergestells (einschließlich Schweißnähte) auf sichtbare Schäden wie Brüche und Verformungen durchführen.	Sichtprüfung	☐	☐	
Aufhängung der Hebe-/Senkmotoren auf Vorhandensein der richtigen Befestigungselemente kontrollieren.	Sichtprüfung	☐	☐	

Befestigung des Scharnierlagers des kopfseitigen Tragarms prüfen und ggf. schmieren und fixieren.	Funktionskontrolle	☐	☐
Befestigung des Scharnierlagers des fußseitigen Tragarms prüfen und ggf. schmieren und fixieren.	Funktionskontrolle	☐	☐
Scharnierlager Tragarm Untergestell und Tragarm Aufbau am Fußende prüfen und ggf. schmieren und fixieren.	Funktionskontrolle	☐	☐
Scharnierlager Tragarm Untergestell und Tragarm Aufbau am Kopfende prüfen und ggf. schmieren und fixieren.	Funktionskontrolle	☐	☐

Lenkrollen und Bremsen	Art der Prüfung	Richtig	Falsch	Anmerkung
Befestigung der Lenkrollen prüfen und ggf. Befestigungsschrauben nachziehen.	Funktionskontrolle	☐	☐	
Bedienung der Lenkrollen kontrollieren; sie muss in folgenden Positionen einstellbar sein: gebremst B). frei C). Richtung fest (optional).	Funktionskontrolle	☐	☐	

Liegefläche und Aufbau	Art der Prüfung	Richtig	Falsch	Anmerkung
Liegefläche: vollständig und ohne scharfe Kanten, Risse oder Brüche	Sichtprüfung	☐	☐	
Liegefläche (Rahmen) auf Mängel und gerissene Schweißnähte kontrollieren	Sichtprüfung	☐	☐	
Mechanische Verbindungselemente (Schrauben, Bolzen, usw.) vorhanden und ohne Mängel?	Sichtprüfung	☐	☐	
Sichtkontrolle des gesamten Aufbaus auf sichtbare Schäden (wie Brüche und Verformungen) durchführen.	Sichtprüfung	☐	☐	
Funktion der Rückenlehneneinstellung kontrollieren; die Rückenlehne muss sich von ganz flach bis maximal 70° einstellen lassen.	Funktionskontrolle	☐	☐	
Aufhängung des Rückenlehnen-Motors auf Vorhandensein der richtigen Befestigungselemente kontrollieren	Sichtprüfung	☐	☐	
Befestigung Motorspindel Rückenlehnen-Motor auf Vorhandensein der richtigen Befestigungselemente kontrollieren	Sichtprüfung	☐	☐	

Funktion der Notentriegelung des Rückenlehnenmotors (Notfallgriff Rückenlehne) kontrollieren und ggf. neu einstellen. (falls vorhanden).	Funktionskontrolle	☐	☐
Aufhängung des Fowler-Motors auf Vorhandensein der richtigen Befestigungselemente kontrollieren	Sichtprüfung	☐	☐
Befestigung Motorspindel Fowler-Motor auf Vorhandensein der richtigen Befestigungselemente kontrollieren	Sichtprüfung	☐	☐
Funktion der Fowler-Einstellung kontrollieren; Ober- und Unterschenkelauflage müssen ganz flach einstellen lassen. Die Oberschenkelauflage geht bis maximal 42°. Der Einklemmwinkel zwischen Rücken- und Oberschenkeleinstellung darf niemals kleiner als 90° sein.	Funktionskontrolle	☐	☐
Unterschenkelauflage kontrollieren: Rastomat funktioniert in jeder Position sicher, auch unter Belastung	Funktionskontrolle	☐	☐
Befestigung des Scharnierlagers der Rückenlehne kontrollieren und ggf. schmieren und sichern.	Sichtprüfung	☐	☐
Befestigung des Scharnierlagers der Oberschenkelauflage kontrollieren und ggf. schmieren und sichern.	Sichtprüfung	☐	☐
Befestigung des Scharnierlagers der Unterschenkelauflage kontrollieren und ggf. schmieren und sichern.	Sichtprüfung	☐	☐
Kopf- und Fußteil: auf korrekte Befestigung und Einstellung prüfen.	Sichtprüfung	☐	☐
Aufzugstangenträger auf Beschädigungen prüfen	Sichtprüfung	☐	☐
Funktion der integrierten Bettverlängerung (falls vorhanden) kontrollieren	Funktionskontrolle	☐	☐

Seitengitter	Art der Prüfung	Richtig	Falsch	Anmerkung
Sichtprüfung der Seitengitter auf sichtbare Schäden (wie Bruch und Verformungen) ausführen.	Sichtprüfung	☐	☐	
Seitengitter auf Funktion, Verriegelung, Entriegelung und Einstellung kontrollieren	Funktionskontrolle	☐	☐	

Probelastung der Seitengitter ohne Verformung	Funktionskontrolle	☐	☐
Höhe des Seitengitters über der Matratze größer als 22 cm?	Sichtprüfung	☐	☐
Abstand zwischen Seitengittern und geteilten Seitengittern kleiner als 6 cm oder größer als 31,8 cm?	Sichtprüfung	☐	☐
Kontrolle der Seitengitter: Überprüfen, dass der Entriegelungsstift ausreichend tief (mindestens 8 Millimeter) im Kopf- oder Fußteil sitzt.	Sichtprüfung	☐	☐

Elektrische Messung nach IEC 62353 (jährlich)	Wert	Richtig	Falsch	Anmerkung
 Widerstand Schutzleitung; Rpe-Messwert kleiner als $< 0,3 \Omega$, vorzugsweise $< 0,26 \Omega$ - für Bett mit Funktionserde an Liegefläche und Aufbau. Siehe Kapitel 5.	Ω	☐	☐	N/A ☐
Realer Leckstrom oder Differenzstrom kleiner als 0,1 mA (I_{diff})	mA	☐	☐	
Isolationswiderstand (R_{iso}) gemessen mit 500V mindestens 7 M Ω	M Ω	☐	☐	
Messgerät:				
Alles geprüft und für gut befunden?	☐ Ja	☐ Nein		
Wenn Test nicht bestanden, nächster Schritt	☐ Reparatur	☐ Ablehnung und/oder Beseitigung		
Prüf-/Testplakette angebracht?	☐ Ja	☐ Nein		
Nächste Prüfung:				
Unterschrift des Prüfers:	Anmerkungen:			

Schell Industries B.V.

Witveldweg 26
5951 AV Belfeld
+31 (0)77 475 60 00
info@schellindustries.nl

www.schellindustries.nl

Schell Industries Deutschland GmbH

Am Bahndamm 3
41334 Nettetal
+49 (0)2153 97 76 92
info@schellindustries.de

www.schellindustries.de

